

استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL)

لترقية سيطرة الطلاب على المفردات

(دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh)

رسالة

اعداد

ذكرى ينتي

رقم القيد: ٢٢١٣٢٣٩٣٨

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين



وزارة الشؤون الدينية للجمهورية الإندونيسية

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

٢٠١٧ م / ١٤٣٨ هـ

رسالة

استخدام أسلوب (CTL) Contextual Teaching and Learning

لترقية سيطرة الطلاب على المفردات

(دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh)

مقدمة لكلية التربية وتأهيل المعلمين

بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه

كمادة من المواد المقررة لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى

تخصص تعليم اللغة العربية

اعداد

ذكرى بنتي

رقم القيد: ٢٢١٣٢٣٩٣٨

طالبة قسم تعليم اللغة العربية

بكلية التربية وتأهيل المعلمين

الموافقة

المشرف الثانية

  
ترميدي فينورسي الماجستير

المشرفة الأول

  
الدكتورة سلامي محمود الماجستير

تمت مناقشة هذه الرسالة أمام اللجنة التي عينت مناقشتها  
وقد قبلت إتماما لبعض الشروط والواجبات  
لنيل درجة المرحلة الجامعية الأولى في التربية الإسلامية

في التاريخ : ١٦ مارس ٢٠١٧ م  
١٧ جمادى الثاني ١٤٣٨ هـ  
بندا أتشييه

اعداد

ذكرى بنتي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٣٨

لجنة المناقشة :

السكرتيرة

صفيرة الماجستير

العضل

الدكتور اندوس سهيمي الماجستير

الرئيسة

الدكتورة سلامي محمود الماجستير

العضو

ترمذي نينورسي الماجستير

بمعرفة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين

جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بندا أتشييه



رقم التوظيف: ١١٢١٠٠١ ١٩٧١٠٩٠٨٢٠٠

## شكر وتقدير بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدأيته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وعونه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع " استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh " التي قدمتها إتماماً لبعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندأ أتشيه.

وفي هذه الفرصة السعيدة تتقدم الباحثة بالشكر العميق والاحترام العظيم لوالديها المحبوبين شافعي و زربي اللذين ربيها تربية حسنة وهذباها تهذيباً نافعا منذ صغارها إلى أن نجحت التعلم في الدراسة، ولهما الدعاء اللهم اغفرلها وارحمها وعافهما.

وتتقدم الباحثة بالشكر والتقدير للمشرفين الكريمين هما الأستاذة الدكتورة سلامي محمود الماجستير والأستاذ ترميذي نينورسي الماجستير بأتهما أنفقا أوقاتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما خيراً كثيراً.

ولا تنسى الباحثة أن تتقدم بالشكر الخالص لمدير جامعة الرانيري وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة الذين علومها علوماً نافعة وأرشدوها إرشاداً صحيحاً كما تشكر الباحثة لموظفي المكتبة بجامعة الرانيري وقسم تعليم اللغة العربية الذين ساعدوها على اعداد الكتب التي تتعلق بتأليف هذه الرسالة.

وكما تتقدم بالشكر الخالص لزملائها في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٣ (خاصة للوحدة الأولى) الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

وكما تتقدم الباحثة بالشكر الخالص لرئيس المدرسة MAN RUKOH Banda Aceh الأستاذ  
دكتورانديس رضوان عليّ الماجستير، ولجميع المدرسين والطلبة فيه الذين قد ساعدوها في جمع البيانات  
المحتاجة عند البحث، عسى الله أن يعطيهم أجرا عظيما.  
وأخيرا، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقدا بنائيا لتكميل هذه  
الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطاء والنسيان وعسى أن تكون نافعة للباحثة وللقارئ أجمعين.  
وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العليّ العظيم، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٢٨ فبراير ٢٠١٧

الباحثة

## إقرار الباحثة

أنا الموقع أسفله :

الاسم الكامل : ذكرى بنتي

مكان الميلاد وتاريخه : لوبو المسجد، بيرون ١ أكتوبر ١٩٩٥

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٣٨

قسم : تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين

أقرر أن هذه الرسالة ينتمي إلى تألفي ولا تقدم للحصول على أية الدرجات الأكاديمية في جامعات ما، وليس فيها التآليف والآراء التي أعدها الآخرون، إلا وفقا بمبادئ وإعداد البحوث العلمية المذكورة في مراجعها العلمية. والباحثة مستعدة لقبول العقوبات فيما يقذف عليها من انتحال المؤلفات.

بندا أتشييه، ٢٨ فبراير ٢٠١٧

صاحبة القرار



ذكرى بنتي

رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٣٨

استهلال

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِذَا قِيلَ لَكُمْ تَفَسَّحُوا فِي الْمَجَالِسِ فَافْسَحُوا يَفْسَحِ اللَّهُ  
لَكُمْ ۗ وَإِذَا قِيلَ انشُرُوا فَانشُرُوا يَرْفَعِ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا مِنْكُمْ وَالَّذِينَ أُوتُوا الْعِلْمَ  
دَرَجَاتٍ ۗ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ خَبِيرٌ

(سورة المجادلة : ١١)

صدق الله العظيم

قال أمير المؤمنين عمر ابن الخطاب رضي الله عنه:

"تَعَلَّمُوا الْعَرَبِيَّةَ فَإِنَّهَا تُثَبِّتُ الْعَقْلَ وَتُزِيدُ فِي الْمُرُوءَةِ"

البلاغة الميسرة

## إهداء

إلى أبي المكرم شافعي وأمي المكرمة زرني اللذين ربياني صغيرا حفظهما الله وأبقاهما في  
سلامة الدين والدنيا والآخرة وإلى أخي مجيب الإحسن.

وإلى أساتذتي في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري، الذين أدين لهم بالكثير تقديرا  
وإجلالا.

وإلى جميع زملائي وأصدقائي في جامعة الإسلامية الحكومية الرانيري. أقول شكرا  
جزيلا على مساعدتكم لي في إنجاز هذا البحث العلمي، جزاكم الله خير الجزاء.

ذكرى ينّي

## شكر وتقدير بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله الذي جعل العربية لغة القرآن وأفضل اللغات التي ينطق بها الإنسان. والصلاة والسلام على حبيب الرحمن سيدنا محمد وعلى آله وأصحابه أجمعين ومن تبعه بهدايته وإحسانه إلى يوم الدين.

فقد انتهت الباحثة بإذن الله وعونه من كتابة هذه الرسالة تحت الموضوع " استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh " التي قدمتها إتماما لبعض الشروط والواجبات المقررة للحصول على شهادة (S.Pd) في قسم تعليم اللغة العربية بكلية التربية وتأهيل المعلمين جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه.

وفي هذه الفرصة السعيدة تتقدم الباحثة بالشكر العميق والاحترام العظيم لوالديها المحبوبين شافعي و زربي اللذين ربيها تربية حسنة وهذباها تهديبا نافعا منذ صغارها إلى أن نجحت التعلم في الدراسة، ولهما الدعاء اللهم اغفرلها وارحمهما وعافهما.

وتتقدم الباحثة بالشكر والتقدير للمشرفين الكريمين هما الأستاذة الدكتورة سلامي محمود الماجستير والأستاذ ترميذي نينورسي الماجستير بأنهما أنفقا أوقاتهما للإشراف على هذه الرسالة من أولها إلى نهايتها، لعل الله أن يباركهما ويجزيهما خيرا كثيرا.

ولا تنسى الباحثة أن تتقدم بالشكر الخالص لمدير جامعة الرانيري وعميد كلية التربية وتأهيل المعلمين ورئيس قسم تعليم اللغة العربية ولجميع الأساتذة الذين علومها علوما نافعة

وأرشدوها إرشادا صحيحا كما تشكر الباحثة لموظفي المكتبة بجامعة الرانيري وقسم تعليم اللغة العربية الذين ساعدوها على اعداد الكتب التي تتعلق بتأليف هذه الرسالة.

وكما تتقدم بالشكر الخالص لزملائها في قسم تعليم اللغة العربية لمرحلة ٢٠١٣ (خاصة للوحدة الأولى) الذين قد ساعدوها بتقديم بعض أفكارهم النافعة ودفعوها إلى إتمام كتابة هذه الرسالة. أدعو الله تعالى أن يجزيهم أحسن الجزاء في الدنيا والآخرة.

وكما تتقدم الباحثة بالشكر الخالص لرئيس المدرسة MAN RUKOH Banda Aceh الأستاذ دكتورانديس رضوان عليّ الماجستير، ولجميع المدرسين والطلبة فيه الذين قد ساعدوها في جمع البيانات المحتاجة عند البحث، عسى الله أن يعطيهم أجرا عظيما.

وأخيرا، تدعو الله أن يجعل هذا العمل ثمرة نافعة وترجو من القارئ نقدا بنائيا لتكميل هذه الرسالة لأن الإنسان لا يخلو من الخطاء والنسيان وعسى أن تكون نافعة للباحثة وللقارئين أجمعين.

وحسبنا الله ونعم الوكيل ولا حول ولا قوة إلا بالله العليّ العظيم، والحمد لله رب العالمين.

دار السلام، ٢٨ فبراير ٢٠١٧

الباحثة

## قائمة المحتويات

### صفحة

(ج)	إقرار الباحثة .....
(د)	استهلال .....
(هـ)	إهداء .....
(و)	شكر وتقدير .....
(ح)	قائمة المحتويات .....
(ل)	قائمة الجداول .....
(م)	قائمة الملحقات .....
(ن)	مستخلص البحث .....
(س)	مستخلص البحث باللغة الإندونيسية .....

### الفصل الأول : أساسية البحث

أ-	مشكلة البحث .....
ب-	سؤالا البحث .....
ج-	هدفا البحث .....
د-	أهمية البحث .....

- هـ- افتراضا البحث وفرضاه ..... ٤
- و- حدود البحث ..... ٤
- ز- مصطلحات البحث..... ٥
- ح- الدراسات السابقة ..... ٧
- ط- طريقة كتابة الرسالة ..... ١٠

## الفصل الثاني : الإطار النظري

- أ- مفهوم المفردات ..... ١١
- ١- مفهوم المفردات ..... ١١
- ٢- أهمية تعليم المفردات ..... ١١
- ٣- أهداف تعليم المفردات ..... ١٢
- ٤- اسس اختيار المفردات في تعليم المفردات ..... ١٢
- ب- استخدام أسلوب CTL على سيطرة المفردات ..... ١٤
- ١- تعريف أسلوب CTL..... ١٤
- ٢- مبادئ أسلوب CTL..... ١٥
- ٣- مكونات أسلوب CTL ..... ١٦
- ٤- امتياز تعليم أسلوب CTL ونقصانها..... ١٧
- ٥- خطوات استخدام أسلوب CTL في التعلم..... ١٨

## الفصل الثالث : إجراءات البحث الحقلّي

- أ- منهج البحث ..... ٢٠
- ب- مجتمع البحث ..... ٢١
- ج- عينة البحث ..... ٢١
- د- طريقة جمع البيانات ..... ٢١
- هـ- أدوات البحث ..... ٢٣
- و- طريقة تحليل البيانات ..... ٣٤

## الفصل الرابع : نتائج البحث ومناقشتها

- أ- عرض البيانات ..... ٣٦
- ١- لمحة عن ميدان البحث ..... ٣٦
- ٢- استخدام أسلوب CTL لترقية سيطرة الطلاب على المفردات ..... ٣٩
- ب- تحليل البيانات ومناقشتها ..... ٤٢
- ١- قدرة المدرّسة في إدارة التعليم ..... ٤٢
- ٢- قدرة الطلاب في إدارة التعلم ..... ٤٣
- ٣- تحليل نتائج تعلم الطلاب ..... ٤٤
- ج- تحقيق الفروض ..... ٥١

## الفصل الخامس : الخاتمة

- أ- نتائج البحث ..... ٥٣
- ب- المقترحات ..... ٥٤

## المراجع

- أ- المراجع العربية ..... ٥٥
- ب- المراجع الإندونيسية ..... ٥٧
- ج- المراجع الإنترنت ..... ٥٩

## قائمة الجداول

الجدول ٤ - ١ : عدد الطلبة بـ MAN RUKOH Banda Aceh ..... ٣٧

الجدول ٤ - ٢ : الوسائل بـ MAN RUKOH Banda Aceh ..... ٣٨

الجدول ٤ - ٣ : عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام أسلوب CTL لترقية الطلاب  
على المفردات (اللقاء الأول والثاني والثالث ..... ٤٠

الجدول ٤ - ٤ : نتيجة الاختبار القبلي والبعدي ..... ٤٤

الجدول ٤ - ٥ : مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي .. ٤٧

## قائمة الملحقات

- ١ - خطاب الإشراف من عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه على تعيين المشرفين.
- ٢ - إفادة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بند أتشيه على القيام بالبحث.
- ٣ - إفادة وزارة الشؤون الدينية بند أتشيه على القيام بالبحث.
- ٤ - إفادة مدير MAN RUKOH Banda Aceh على إتمام البحث.
- ٥ - خطة التعليم.
- ٦ - قائمة الاختبار القبلي.
- ٧ - قائمة الاختبار البعدي.
- ٨ - قائمة الملاحظة للمدرسة.
- ٩ - قائمة الملاحظة للطلاب.
- ١٠ - جدول ت.
- ١١ - الصور عند إقامة البحث.
- ١٢ - السيرة الذاتية.

## مستخلص البحث

إن موضوع هذه الرسالة " استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh ". وقد اختارت الباحثة هذا الموضوع لأن الطلاب في الصف الثاني MIA (1) أكثرهم لم يفهموا اللغة العربية فهما جيدا مع أنهم قد أنهوا الدراسة في تلك المدرسة، وفي الواقع لم يسيطر كثير من الطلبة المفردات اللغوية، وأما المعلم يترجم المعاني من المفردات إلى لغة الأم مباشرة دون أن يبينها باللغة العربية من قبل ولا يعطي الفرصة إلى الطلبة في إجابتها، حتى يكون الطلبة متشائمين، وبضعفهم على سيطرة المفردات فيصعب الطلبة التمييز بين الفعل والفاعل وغيرها. وتريد الباحثة من كتابة هذه الرسالة التعرف على فعالية استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات و التعرف على كيفية استجابة استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. ومجتمع البحث في هذه الرسالة هو جميع الطلاب بـ MAN RUKOH Banda Aceh وعددهم ٤٧٤ طالبا، فأخذت الباحثة كعينة هو الطلبة في الصف الثاني MIA (أ) عددهم ٢٩ طالبا. ومنهج البحث الذي اعتمدت عليه الباحثة في هذا البحث طريقة تجريبية وجمع البيانات قامت بالاختبار القبلي والاختبار البعدي، والملاحظة المباشرة. فحصلت الباحثة نتائج البحث إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) يكون فعالا لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، والدليل على أن نتيجة ت الحساب ( $t_{test}$ ) أكبر من النتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ ) أو ( $2,05 < 30,27 >$ ). (٢,٧٦).

## مستخلص البحث باللغة الإندونيسية

Judul skripsi ini adalah “ Penerapan Metode Contextual Teaching and Learning (CTL) untuk Meningkatkan Kemampuan Siswa terhadap Mufradat, Dirasah Eksperimen di MAN RUKOH Banda Aceh ” . Peneliti memilih judul ini karena siswa- siswi di kelas XI MIA 1, kebanyakan dari mereka belum memahami bahasa Arab dengan baik, walaupun mereka sudah tamat dari sekolah tersebut. Dan faktanya, kebanyakan dari mereka belum mampu menguasai kosakata bahasa Arab dengan baik. Sedangkan gurunya, ketika mengajar bahasa arab langsung menerjemahkan kosakata sulit ke dalam bahasa ibu tanpa menjelaskan terlebih dahulu dengan bahasa Arab, serta tidak memberi kesempatan kepada siswa untuk mencoba atau menjawab. Sehingga, mengakibatkan siswa- siswi pasif, tidak mampu menguasai kosakata, tidak mampu membedakan antara fi’il dan fa’il dan lain sebagainya. Oleh karena itu, maka peneliti ingin mengetahui, apakah penerapan metode Contextual Teaching and Learning (CTL) efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa terhadap mufradat, dan untuk mengetahui bagaimana respon penerapan metode Contextual Teaching and Learning (CTL) dalam meningkatkan kemampuan siswa terhadap mufradat. Populasi yang digunakan dalam penelitian ini adalah seluruh siswa- siswi di MAN RUKOH Banda Aceh, yang jumlahnya 474 siswa. Sedangkan sampel yang diambil adalah siswa- siswi kelas XI MIA 1 yang jumlahnya 29 siswa. Adapun metode penelitian yang digunakan oleh peneliti adalah metode eksperimen, untuk mengumpulkan data peneliti menggunakan pre-test dan post-test, serta observasi langsung. Maka, hasil yang diperoleh dari penelitian dengan menerapkan metode Contextual Teaching and Learning (CTL) efektif dalam meningkatkan kemampuan siswa terhadap mufradat, dibuktikan dengan hasil  $t_{test}$  lebih besar dari hasil  $t_{table}$  ( $2,05 < 30,27 > 2,76$ ).

## الفصل الأول

### أساسية البحث

#### أ- مشكلة البحث

المفردات هي إحدى المكونات وثروة الكلمات في اللغة العربية.<sup>1</sup> وهناك افتراض على من يسيطر بحفظ المفردات الكثيرة سوف يساعد المتعلمين في التعلم اللغة العربية، وخصوصا سيطرة على مهارة اللغوية. ولذا يجب أن يدرسها المعلم بطرق وأساليب جيدة لتسهيل المتعلمين على زيادة المفردات. واحدة من البدائل التي يمكن استخدامها هي تطبيق النموذج الجديد في الفصل الدراسي من خلال طرق التدريس جديدة.

ومما لا شك أن تعليم اللغة العربية وتعلمها يتضمن فيه الطرق المتعددة التي تسهل المعلم في إلقاء شرحه وفهم الطلبة وافيا عليه. وقد اهتم المربيون في القديم والحديث بالطرق التربوية وألفوا فيها كتبا كثيرة. حقا على أن الطرق تؤثر كثيرة في نفس المعلم على تحقيق أهداف تعليمه معينة بينما يقوم في الفصل الدراسي. وكذلك سيكون الطلبة راغبين في تعليم العربية إذا كانت الطرق المستعملة ملائمة لديهم. لأجل ذلك فينبغي لكل معلم أن يقدم طرق تدريس العربية المناسبة بمستوى الطلبة وقدرتهم حتى تكون فعالة في عملية التعليم ويستطيع المعلم الحصول على أغراض تدريس اللغة العربية المنشودة بها.

في الواقع وجدت الباحثة حقائق المظاهر عند ملاحظتها بـ MAN RUKOH Banda Aceh. ويُعتبر أن تعليم اللغة العربية من المادة الصعبة أن يفهمها الطلبة. وكثير منهم لم يفهموا اللغة العربية فهما جيدا مع أنهم قد أنهوا الدراسة في تلك المدرسة. ومن أسباب

---

<sup>1</sup> Moh. Matsna & Erta Mahyudin, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, (Tangerang Selatan: Alkitabah, 2012), hlm. 95

عواملها : عدم الرغبة والدوافع لدى الطلبة في تعلم اللغة العربية بعدم إنباه المعلم لديهم، وهذا يتمثل عندما يقرأ المعلم كشف الحضور للطلبة بعد أن دخلت الحصّة الدراسية، ومن الأسف أنّ معظمهم ما زالوا في خارج الفصل. وهناك بعض الطلبة لا يقوم بواجبتهم ومنهم من ينام في الفصل الدراسي، ومنهم من يقوم بواجبة للمادة الأخرى والباقون لا يهتمون بشرح المعلم حيث أنهم يتحدثون بعضهم بعضا.

وكان المعلم يُكثر استخدام الطريقة الإلقائية في عملية التدريس. ومن الأسف أنّه يتكلم عن الأشياء التي تخرج من نطاق الدراسة أو المادة حتى يكون الطلبة مملين أثناء الدراسة، وهذا يؤثر إلى ضياع الوقت حيث أن المواد الدراسية لم يشرحها المعلم كلها. في الواقع لم يسيطر كثير من الطلبة المفردات اللغوية. وأما المعلم يترجم المعاني من المفردات إلى لغة الأم مباشرة دون أن يبينها باللغة العربية من قبل ولا يعطي الفرصة إلى الطلبة في إجابتها، حتى يكون الطلبة متشائمين. وبضعفهم على سيطرة المفردات فيصعب الطلبة التمييز بين الفعل والفاعل وغيرها. وبالإضافة عندما لم يقدر الطلبة أن يأتي بإجابة صحيحة من سؤال معلّمهم، فيظهر المعلم غيظه بوجه عيس. وهذا سوف يؤثر إلى سيكولوجية ونفسية الطلبة في التعلم.

تأسيسا على ما سبق من البيان، أرادت الباحثة أن تبحث على الموضوع استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH Banda Aceh .

## ب- سؤال البحث

اعتمادا على خلفية البحث بـ MAN RUKOH Banda Aceh . فحددت الباحثة سؤالاً

البحث كما يلي:

- ١- هل استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) يكون فعالاً لترقية سيطرة الطلاب على المفردات ؟
- ٢- كيف استجابة الطلاب باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات ؟

### ج- هدفنا البحث

اعتماداً على ما سبقت من المشكلات فكان الهدفان من هذا البحث هما :

- ١- التعرف على فعالية استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات بـ MAN RUKOH Banda Aceh .
- ٢- التعرف على استجابة الطلاب باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات بـ MAN RUKOH Banda Aceh .

### د- أهمية البحث

ترجو الباحثة من إجراء هذا البحث أن يفيد كثيراً للمتعلم والمعلم والباحثة، وهو كما يأتي :

- ١- للمتعلم
- أن يكون هذا البحث مفيداً لمتعلم ولتسهيلهم في سيطرة المفردات لأن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) .

## ٢- للمعلم

أن يكون هذا البحث مفيدا لمعلم اللغة العربية وفروعها بهذه المدرسة لأن استخدام أسلوب (CTL) Contextual Teaching and Learning تسهل المعلم في شرح المواد الدراسية.

## ٣- للباحثة

لإتمام دراستها في كلية التربية جامعة الرانيري وللحصول على درجة البكالوريوس (S.Pd).

## ه- افتراضا البحث وفرضاه

واعتمدت الباحثة في هذا البحث على الافتراضان أن النجاح في التعليم والتعلم يؤثر كثيرا بالأسلوب أو الطريقة المستخدمة في عملية التعليم. وأما الفروض في كتابة هذه الرسالة فتفترض به الباحثة كما يلي :

١- الفرض الصفري : إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning

(CTL) لم يكن فعالا لترقية سيطرة الطلاب على المفردات.

٢- الفرض البديل : إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning

(CTL) يكون فعالا لترقية سيطرة الطلاب على المفردات.

## و- حدود البحث

١- الحد الموضوعي

تبحث الباحثة هذه الرسالة عن الموضوع استخدام أسلوب Contextual Teaching and

Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، دراسة تجريبية بـ MAN RUKOH

. Banda Aceh

## ٢- الحد المكاني

إن الباحثة تبحث هذه الرسالة بـ MAN RUKOH Banda Aceh في المرحلة الثانوية في الفصل الثاني MIA (1).

## ٣- الحد الزماني

إن الباحثة تبحث هذه الرسالة في السنة الدراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧

## ز- مصطلحات البحث

قبل أن تقوم الباحثة بهذا البحث فتحسن لها أن تبين معنى المصطلحات المتعلقة بهذه الرسالة لتسهيل معرفة المقصود وتجنب عن الأخطاء في فهمها ومن أهم مصطلحاته كما يلي:

### ١- أسلوب (CTL) Contextual Teaching and Learning

الأسلوب هو "طريقة ونمط جمعه الأساليب"<sup>٢</sup>. أما الأسلوب في الاصطلاح فهو "يشير إلى الميول والتفضيلات المطردة الثابتة داخل الفرد"<sup>٣</sup>. وأساليب التدريس بأنّها: "فنيات وإجراءات خصبة يتبعها المعلم عند تنفيذه لعملية التدريس بهدف تحقيق أهداف تعليمية محددة، وتميزه عن غيره من المعلمين"<sup>٤</sup>.

Kontekstual ( *Contextual Teaching and Learning* ) adalah konsep belajar yang membantu guru menghubungkan antara materi pelajaran yang diajarkannya dengan situasi dunia nyata siswa dan mendorong siswa membuat hubungan antara

<sup>٢</sup>روحي البعلبكي، قاموس المورد، (بيروت: دار العلم للمعلمين، ٢٠٠٤)، ص. ١٠٧

<sup>٣</sup>دوجلاس براون، أسس تعلم اللغة وتعليمها، (بيروت: دار نفضة العربية، ١٩٩٤)، ص. ١٠٤

<sup>٤</sup>ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف، المدخل للمناهج وطرق التدريس، (بيروت: مكتبة الشقري، ٢٠١٠)،

pengetahuan yang dimilikinya dengan penerapannya dalam kehidupan mereka sehari-hari.<sup>5</sup>

أي: إن Contextual Teaching and Learning (CTL) هي الطريقة التي تساعد المعلم يربط بين المواد الدراسية بيئة الطلبة وتدفعها ليعلقوا بين العلوم وتطبيقها في حياتهم اليومية. فالمراد بأسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) هي عملية التعليم التي تهدف على مساعدة الطلاب لمعرفة معنى المواد الدراسية التي يتعلمها بطريق ربطها مع حياته اليومية كمثال اجتماعه وثقافته.

## ٢- سيطرة

المصدر لغة من "سيطر-يسيطر-سيطرة" على وزن "فعلل- يفعلل-فعللة". سيطرة عليهم: كان سيطرا عليهم أي رقبيا ومتسلطا ومتعهدا لأماهم وأحوالهم وأهله من السطر.<sup>٦</sup> وسيطرة اصطلاحا هي "مشاهدة الاستعداد في إشارتها إلى الإنجاز الممكن الكامن بدلا من الإنجاز الفعالي، وهكذا فإن كفاءة الفرد في تعليم المهارات، مثلا: قد تكون فطرية وقد توقف على التعلم السابق أو قد توقف على مزيج من الأمرين وهي كثيرا ما تكون كذلك".<sup>٧</sup>

أو كما كتب في المعجم الكبير اللغة الإندونيسية هي:

“Kemampuan potensial dalam bidang bahasa yang dapat diukur melalui pengetahuan kosakata, melengkapi kalimat, hubungan kata, dan wacana.”<sup>8</sup>

أي: السيطرة الاحتمال من مجالات اللغوية تقدر معرفتها من المفردات وتكميل الجمل وعطف الكلمات والنص.

<sup>5</sup> Kunandar, *Guru Profesional Implementasi KTSP dan Sukses dalam Sertifikasi Guru*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2011), hal. 302

<sup>٦</sup> أنطوان نعمة وأصدقائهم، المنجد الوسيط (المكتبة الشرقية: ٢٠٠٣)، ص. ٥٤٠

<sup>٧</sup> فخل عقل، معجم علم النفس، (بيروت: دار العلم للملايين: بدون السنة)، ص. ٣٩٣

<sup>8</sup> Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*, edisi ke-empat, (Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama, 2008), hal. 869

وأما المراد بالسيطرة في هذه الرسالة فهي قدرة على شئ في جهده.

### ٣- المفردات

كلمة " المفردات " لغة هي اسم المفعول من "أفرد - يفرد ". واصطلاحا : أساس من كل شيء في عملية اللغة حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.<sup>٩</sup> فالمراد بالمفردات هي مجموع المفردات التي يستخدمها شخص أو طبقة ما.

### ح- الدراسات السابقة

كانت الدراسة السابقة تساعد الباحثة على مقارنة النتائج ومعرفة جوانب الفرق بين الدراسة الحالية والدراسة السابقة من خبرات الدارسين السابقين.

#### ١- إنتان سفوتري، "تطبيق وسائل الغناء لترقية قدرة الطلاب على المفردات (دراسة

تجريبية بالمدرسة المتوسطة محمدية بندا أتشيه)"، سنة ٢٠١٦ م / ١٤٣٧ هـ.

وجدت الباحثة أن الطلاب يصعبون في حفظ المفردات. ويتمثل في نتيجة الامتحان أنهم يصعبون في إجابة أسئلة المفردات وترجمة نصوص اللغة العربية. وتهدف الباحثة في كتابة هذا البحث : التعرف على فعالية الغناء في ترقية قدرة الطلاب على ثروة المفردات والتعرف على كيفية تطبيق الغناء في تعليم المفردات. وتستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهجا تجريبيا. النتائج المحسولة : أن تطبيق وسائل "الغناء" يكون فعالا لترقية قدرة الطلاب على المفردات، اعتمادا على أن نتيجة T-Hitung أعلى من نتيجة T-Tabel.

وعلاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية : **وجه الاختلاف** : الدراسة الحالية تختلف بالدراسة التي كتبته إنتان سفوتري، جوانب الاختلاف هي في مكان الذي يقع فيها المشكلة

<sup>٩</sup> عبد العزيز عبد المجيد، في طرق تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة (القاهرة: دار المعارف، ١٤١١)، ص.

أي مكان الدراسة السابقة بالمدرسة المتوسطة محمديه بندا أتشيه، وأما الدراسة الحالية في المدرسة الثانوية " MAN RUKOH Banda Aceh ". والاختلاف في مساعدة المشكلة أي الدراسة السابقة باستخدام تطبيق وسائل الغناء وأما الدراسة الحالية باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL). وكذلك الاختلاف في أهداف البحث. وجه التشبه : هي في المنهج أي تستخدم الدراسة السابقة والحالية بالمنهج التجريبي وفي المشكلة أي أن الطلاب يصعبون في حفظ المفردات.

٢- إنتان مغفرة، وسيلة الكتاب المصغر واستخدامها في عملية تعليم المفردات وتعلّمها (دراسة تجريبية بالمدرسة الابتدائية Lamgugob بندا أتشيه)،  
سنة ٢٠١٥م/١٤٣٦هـ

كان الطلاب يواجهون الصعوبات في فهم مواد اللغة العربية لعدم وجود المعنى في بعض المفردات التي لم يدرسها من قبل، بينما كان يعلم المدرّس بعض المفردات بدون تقديم مرادها واستخدام الوسيلة التعليمية بحيث لا يتمكن هؤلاء الطلاب فهما كاملا في فهم النص. وتهدف الباحثة في كتابة هذا البحث : لمعرفة فعالية وسيلة الكتاب المصغر في عملية تعليم المفردات وتعلّمها ولترقية قدرة الطلاب في حفظ المفردات. وتستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهجا تجريبيا. النتائج المحسولة : أن استخدام وسيلة الكتاب المصغر في عملية تعليم المفردات وتعلّمها يكون فعّلا ويرقي قدرة الطلاب في حفظ المفردات، لأن نتيجة T-Hitung أعلى من نتيجة T-Tabel.

علاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية : وجه الاختلاف : الدراسة الحالية تختلف بالدراسة التي كتبه إنتان مغفرة، جوانب الاختلاف هي في مكان الذي يقع فيها المشكلة أي مكان الدراسة السابقة بالمدرسة الابتدائية Lamgugob بندا أتشيه، وأما الدراسة الحالية

في المدرسة الثانوية " MAN RUKOH Banda Aceh ". والاختلاف في مساعدة المشكلة أي الدراسة السابقة باستخدام وسيلة الكتاب المصغر وأما الدراسة الحالية باستخدام أسلوب (CTL) Contextual Teaching and Learning. وكذلك الاختلاف في أهداف البحث. وجه التشبه : هي في المنهج أي تستخدم الدراسة السابقة والحالية بالمنهج التجريبي وفي المشكلة أي أن الطلاب يصعبون في حفظ المفردات.

٣- ارنوتي، استعمال الطريقة التصويرية لترقية قدرة الطلبة في حفظ المفردات (بحث إجرائي في المرحلة الأول بالمدرسة العالية الإسلامية الحكومية Kuta Baro)، سنة ٢٠١٣م / ١٤٣٤ هـ.

وتكون مشكلات البحث هي كيف استعمال الطريقة التصويرية في تعليم المفردات والطلاب يواجهون الصعوبات في فهم مواد اللغة العربية. وتهدف الباحثة في كتابة هذا البحث : لمعرفة فعالية الطريقة التصويرية في حفظ المفردات. وتستخدم الباحثة في كتابة هذه الرسالة منهجا إجرائيا. النتائج المحسولة : إن استعمال الطريقة التصويرية يجعل الطلبة قادرين على سيطرة المفردات ويستطيع أن يحفظها.

وعلاقة الدراسة السابقة بالدراسة الحالية : وجه الاختلاف : الدراسة الحالية تختلف بالدراسة التي كتبه ارنوتي، جوانب الاختلاف هي في مكان الذي يقع فيها المشكلة أي مكان الدراسة السابقة بالمدرسة العالية Kuta Baro، وأما الدراسة الحالية في المدرسة الثانوية " MAN RUKOH Banda Aceh "، والاختلاف في المنهج البحث أي تستخدم الدراسة السابقة منهج البحث الإجمالي وأما الدراسة الحالية بالمنهج التجريبي والاختلاف في مساعدة المشكلة أي الدراسة السابقة باستعمال الطريقة التصويرية وأما

الدراسة الحالية باستخدام أسلوب (CTL) Contextual Teaching and Learning. وكذلك الاختلاف في أهداف البحث. وجه التشبه : إن الطلاب يصعبون في حفظ المفردات.

#### ط- طريقة كتابة الرسالة

وأما الطريقة تأليف هذه الرسالة وكتابتها فاعتمدت الباحثة على دليل إعداد وكتابة الرسالة العلمية (درجة المرحلة الجامعة الأولى) قسم تعليم اللغة العربية.

## الفصل الثاني الإطار النظري

### أ- مفهوم المفردات

#### ١- مفهوم المفردات

إن المفردات هي أساس من كل شئ في عملية اللغة حيث أن الجملة التي هي من عناصر التعبير تكون مطالب الحياة.<sup>١</sup> وقال منير البعلبكي: المفردة هي مجموع المفردات التي يستخدمها شخص أو طبقة ما.<sup>٢</sup> وأما عبد الحميد قد بين في كتابه أن تعليم المفردات لا يطلب الطلاب في فهم معنى الكلمة العربية أي أنهم قادرون على ترجمة إلى لغتهم، أو أنهم قادرون على ترجمة وفقا للقاموس فحسب، ولكن الطلاب أيضا قادرون على استخدامها في جملة صحيحة.<sup>٣</sup>

#### ٢- أهمية تعليم المفردات

قد يختلف خبراء تعليم العربية كلغة أجنبية في معانيها وأهدافها. وأما أهمية المفردات في تعليمها فهي كما تالي:<sup>٤</sup>

١- أن تعليم المفردات مطلب أساسي من مطالب تعلم العربية وشرط من شروط إيجابتها.

---

<sup>١</sup> عبد العزيز عبد المجيد، في تدريس اللغة العربية، الطبعة الثالثة، ...، ص. ٧٨

<sup>٢</sup> Moh. Mansyur & Kustiwan, دليل الكاتب والمترجم (Pedoman bagi Penerjemah Arab-Indonesia, Indonesia- Arab), (Jakarta: PT. MOYO SEGORO AGUNG, 2002), hal. 135

<sup>٣</sup> Abdul Hamid dkk, Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi dan Media, (UIN Malang Press, 2008), hal. 61

<sup>٤</sup> متاح على file:///C:/Users/Asus/Downloads/Documents/083211076\_Bab2.pdf تاريخ الدخول

٢- أن حقيقة اللغة مجموعة من المفردات حتى لا يمكن الناس فهم اللغة قبل معرفة معاني المفردات منها.

٣- كان التلاميذ استيعابا كثيرا من المفردات يشعرون بالسهولة في تعلم اللغة العربية. وهذه تدل على أن تعلم المفردات أمر ضروري لأن المفردات عنصر من عناصر اللغة المستخدمة في تعليم اللغة العربية.

### ٣- أهداف تعليم المفردات

إن تعليم المفردات لا يعني أن الطالب في تعلمه اللغة الثانية قادرا على ترجمتها إلى اللغة الأم وإيجاد مقابل لها، أو كونه قادرا على تحديد معناها في القواميس والمعاجم العربية فحسب، بل إن معيار الكفاءة في تعليم المفردات هو أن يكون الطالب قادرا على استعمال الكلمة المناسبة في المكان المناسب، حتى يستطيع الاتصال بالعربية وعدد لأتماط والتراكيب التي يسيطر عليها، ويستطيع استخدامها بكفاءة.<sup>٥</sup>

ويعتبر تعليم المفردات يحتاج إلى الطرائق المناسبة الفعالة لكي يستطيع أن يتحقق بها هدف التعليم. فطرائق تدريس اللغة العربية متنوعة وكلها تستخدم لتعليم المهارات اللغوية، ولكن لكل طريقة مزية خاصة ومناسبة مع مهارة معينة.

### ٤- أسس اختيار المفردات في تعليم المفردات

ينبغي للمدرسين قبل عملية التعليم في تعليم المفردات أن يستعد المفردات المناسبة يحتاج التلاميذ، وأما أسس في اختيار المفردات فهي:<sup>٦</sup>

<sup>٥</sup> أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية، (أوجونج فاندانج: مطبعة الأحكام،

(١٩٩٨)، ص. ٩٤-٩٥

<sup>٦</sup> أزهري أرشد، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية، ...، ص. ٩٥-٩٧

## ١- التواتر (Frequency)

تفضل الكلمة شائعة الاستخدام على غيرها، مادامت متفقة معها في المعنى، مثل: كلمة، السيف، لتوضيح معنى كلمة "الصمصام".

## ٢- التوزع أو المدى (Range)

تفضل الكلمة التي تستخدم في أكثر من بلد عربي على تلك التي توجد في بلد واحد، ومن المصادر التي تفيد في هذا، "معجم الرصيد اللغوي للطفل العربي" أعدّه المنظمة العربية والثقافة والعلوم (ISESCO).

## ٣- المتاحة (Availability)

تفضل الكلمة التي تكون في متناول الفرد يحدها حين يطلبها، والتي تؤدي له معنى محددًا.

## ٤- الألفة (Familiarity)

تفضل الكلمة المألوفة عند الأفراد على الكلمة المهجورة نادرة الاستعمال، مثل: "شمس" و "ذكاء".

## ٥- الشمول (Coverage)

تفضل الكلمة التي تعطي عدة مجالات في وقت واحد على تلك التي لا تخدم إلا مجالات محدودة. مثل: كلمة "بيت" أفضل من كلمة "منزل" لأن كلمة "بيت" تعطي عددا أكبر من المجالات. مثاله: بيتنا، بيت الله، بيت الابرة (البوصلة)، بيت العنكبوت، بيت القصيد، وغيرها.

## ٦- الأهمية (Urgensi)

تفضل الكلمة التي تشيع حاجة معينة عند التلميذ على ذلك الكلمة العامة التي قد لا يحتاجها أو يحتاجها قليلا.

## ٧- العربية

العربية تفضل الكلمة العربية على غيرها، مثل: كلمة "هاتف" بدلا من "التلفون" وكلمة "المذياع" بدلا من "الراديو" و "الحاسوب الالى أو الحاسوب أو الرتاب" بدلا من "الكويوتر".

في هذا شرح السابق تلخص الباحثة أن الأساس في اختيار المفردات هو هام على نجاح تعليم المفردات. هذه هي الأساسات التي يستوعبها المدرس قبل بداية عملية تعليم المفردات.

## ب- استخدام أسلوب CTL على سيطرة المفردات

## ١- تعريف أسلوب CTL

هناك بعض الرأي أو المفاهيم للخبراء عن تعريف أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) ، وهي :<sup>٧</sup>

١- قال Johnson أن Contextual Teaching and Learning (CTL) هي عملية التعليم التي تهدف على مساعدة الطلاب لمعرفة معنى المواد الدراسية التي يتعلمها بطريق ربطها مع حياته اليومية كمثال اجتماعه وثقافته.

٢- The Washington State Consortium for Contextual Teaching and Learning, قال أن Contextual Teaching and Learning (CTL) هي التعليم الذي يساعد الطلاب في ترسخ المعلومات وتوسيعها وتطبيقها.

٣- وأما على الرأي Center on Education and Work at the University of Wisconsin Madison هي نظرية التعليم التي تساعد المعلم في ربط محتوى المادة بأحوال الطلاب.

<sup>7</sup> Kunandar, *Guru Profesional Implementasi KTSP ...*, hal. 301-302

انطلاقاً على ما سبق، أن Contextual Teaching and Learning (CTL) هي الطريقة التي تساعد المعلم يربط بين المواد الدراسية بيئة الطلبة وتدفعها ليعلقوا بين العلوم وتطبيقها في حياتهم اليومية.<sup>٨</sup>

## ٢- مبادئ أسلوب CTL

- ملك Contextual Teaching and Learning بعض المبادئ الأساسية. وذلك يقصد على الطلاب لتطوير طريق تعليمهم، وتعلق بما الذي يعرف في المجتمع دائماً. يعني عن التطبيقات والمفاهيم المستفادة. وأما المبادئ CTL كما يلي:<sup>٩</sup>
- ١- تأكيد على حال المشكلات.
  - ٢- إن عرف على التعليمية تجري في مختلفة السياقات، كمثل المنزل، والمجتمع، ومكان العملي.
  - ٣- أن يعلم الطلاب لتوجيه تعليمهم حتى يصيروا متعلمين النشطة والسيطرة.
  - ٤- تأكيد التعليم في سياق حياة الطلاب.
  - ٥- تشجيع على الطلاب لتعليم الإتحاد.
  - ٦- استخدام على تقييم الأصلية.

<sup>٨</sup> Tukiran Taniredja Efi Miftah Faridli & Sri Harmianto, *Model- Model Pembelajaran Inovatif dan Efektif*, (Bandung: Penerbit Alfabeta, 2013), hal. 49

<sup>٩</sup> إروين رفاعي، تطبيق تعليم السياقي بطريقة المحاكاة لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب الصف الحادي عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كاندت كاديري للعام الدراسي ٢٠١٦، ٢٠١٦، متاح على <http://repo.iain-tulungagung.ac.id/3512/>. تاريخ الدخول ٢٠١٦\١١\١٥

### ٣- مكونات أسلوب CTL

قالت وزارة التربية الوطنية (Depdiknas)، أن التطبيق الأسلوب Contextual Teaching and Learning، له سبعة مكونات أو عناصر مختلفة، وهي البنائية (Constructivism)، والإيجادي (Inquiry)، والسؤال (Questioning)، وتعليم المجتمع (Masyarakat Belajar)، والقذوة (Modeling)، والانعكاس (Reflection)، والتقييم الحقيقي (Authentic Assessment).<sup>١٠</sup>

#### ١- البنائية

هي أصول الفكر عن السياقي شدد أن تعليم ليس نشاط الحفظ المعلومات، بل هي عملية التعليم أي الطلاب ناشط في تعبير المعلومات التي صدر من أنفسهم.

#### ٢- الإيجادي

هي جزء الألباب عن تعليم أسلوب CTL، لأن المعرفة الطلاب ليس من تذكر المعلومات، بل هي عملية الإيجاد المادة من أنفسهم. وهذه العملية دائرة تتكون على الملاحظة (Observation)، والسؤال (Questioning)، والفرض (Hipotesis)، وجمع الحقائق (Data gathering)، والاستنتاج (Conclusion).

#### ٣- السؤال

المعرفة التيملكها الشخص أن تبدأ من عملية السؤال دائما. هي طريقة الجوهري في تعليم أسلوب CTL. إفادة أنشطة السؤال كما تلي: (١) لكشف المعلومات، (٢) لكشف فهم الطلاب، (٣) لتصحيح إجابة الطلاب، (٤) لمعرفة عن ما يعرفها الطلاب.

<sup>10</sup> Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif: Konsep Landasan, dan Implementasinya pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP)*, (Jakarta:Kencana, 2010), hal.

#### ٤- تعليم المجتمع

أشار هذه التعريف أن حصيلة التعليم تواجد من عملية التعاونية بالأخرى. وجدت حصيلة التعليم من عملية التحدث بين الأصدقاء والفرقة وبين فقيه إلى لم فقيه. تحصل هذه العملية إذا كانت اتصل النشاط بين كل فرقة التي تخطب في عملية التعليم.

#### ٥- القدوة

في الأصل، القدوة تنفيذ عن ما فكر، ويعرض ما المدرس على الطلاب ويعمل ما شاء حتى يعمل الطلاب كما شاهد.

#### ٦- الإنعكاس

هي طريقة الفكر والإجابة عن ما درس أو بصر عن ما عمل. وفي تحقيق التعليم، يعطي المدرس لحظة من الوقت حتى يقوم بالإنعكاس الطلاب إيجابية المباشرة عن ما تواجد.

#### ٧- التقييم الحقيقي

التقييم هي عملية جمع الحقائق التي تعطي تصوّراً عن تطوير الطلاب. في تعليم أسلوب CTL قد يحتاج المدرس أن يعرف تطوير الطلاب لأجل يثبت أن وجد الطلاب تعليماً صحيحاً.

#### ٤- امتياز تعليم أسلوب CTL ونقصاتها

وأما الامتياز من تعليم أسلوب CTL ونقصاتها كما يلي: <sup>١١</sup>

#### أ- الامتياز

١- أن يؤكد تعليم أسلوب CTL أنشطة تفكير الطلاب كاملاً بجسدي أو عقلي.

<sup>11</sup> Masnur Muslich, *KTSP Pembelajaran Berbasis Komputer dan Kontekstual*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2011), hal. 40-52

- ٢- سيكون تعليم أسلوب CTL لدى الطلاب أن يتعلموا المادة بلا حفظ، ولكن بعملية ذو الخبرة في حياة الحقيقي.
- ٣- كانت الفصول في تعليم أسلوب CTL ليس المكان لحصول المعلومات فقط، بل هو مكان لاختبار أخبرات الطلاب في الملعب.
- ٤- يتم مواد التعليم من أنفسهم، وليس إعطاء من الأخرى.
- ب- النقصان

- ١- تطبيق أسلوب CTL هو ما صعبة لتنفيذه في سياق التعليم.
- ٢- وذلك يستغرق وقتا طويلا.

#### ٥- خطوات استخدام أسلوب CTL في التعلم

وأما خطوات استخدام أسلوب CTL في الفصل الدراسي كما يلي:<sup>١٢</sup>

- ١- تطوير فكرة، وبها سوف يتعلم الطلاب بشكل واضح من خلال العمل وحده وبناء المعرفة الخاصة والمهارات الجديدة.
- ٢- القيام بأنشطة الإيجادي لجميع الموضوع.
- ٣- تطوير كفاءة الطلاب بسؤال.
- ٤- تكوين مجتمع التعلم (التعلم في المجموعات).
- ٥- إحضار نموذج لسهولة التعلم.
- ٦- إجراء الإنعكاس في نهاية اللقاء.
- ٧- القيام بتقييم صحيح مع طرق مختلفة.

<sup>12</sup> Trianto, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif ...*, hlm. 104-105

سياقية البيئة هي جزء من السعي في تعليم اللغة العربية للطلاب على أساس البيئة الاجتماعية، لأن الطلاب يتعاونون ما يجري تدريسها مباشرة. وفي هذه الحالة فيمكن أن تعليم اللغة العربية على القيام بالمواضع القريبة مع بيئة الطلاب، مثل- في أول كل عملية تعليم اللغة العربية، يعلم المعلم العبارات التي يحتاجها الطلاب لاتصال داخل البيئة الدراسية. ومن الأنشطة الأخرى التي يمكن القيام بها، مثل عندما افتتح المعلم الدرس فعليه أن يتحدث باللغة العربية، يسأل عن أخبار الطلاب ومسكنهم وأنشطتهم اليومية في المنزل قبل ذهابهم إلى المدرسة وغيرها. الكيفية يعطي الأثر الإيجابي لكثير من الطلاب.

## الفصل الثالث

### إجراءات البحث الحقلية

#### أ- منهج البحث

كان منهج البحث لهذه الرسالة هو بحث تجريبي. إن منهج البحث الطريق المؤدي إلى الكشف عن الحقيقة في العلوم بواسطة طائفة من القواعد العامة، تهيمن على سير العقل وتحدد عملياته حتى يصل إلى نتيجة معلومة.<sup>١</sup> والبحث التجريبي هو منهج البحث العلمي الذي له الأثر الجلي في تقدم العلوم الطبيعية الذي يستطيع الباحث بواسطته أن يعرف أثر السبب (المتغير المستقل) على النتيجة (المتغير التابع).<sup>٢</sup> تختار الباحثة فصلاً واحداً للعينة فيجرب التعليم مرة بدون استخدام أسلوب (Contextual Teaching and Learning (CTL) ومرة أخرى باستخدام أسلوب (Contextual Teaching and Learning (CTL). وسواء سميت بتصميمات تمهيدية أو رديئة أو غيرها، فهي قد إتصفت بهذه الصفة لأنها لا تستحق كما قال تكمان (١٩٧٨) أن تكون تصميمات تجريبية لأنه لا يتم فيها ضبط المتغيرات ضبطاً يمنع من تأثير كل العوائق التي تعوق الصدق الداخلي للتجربة التي تم ذكرها سلفاً.<sup>٣</sup> وفي هذا البحث تجري الباحثة بحثها في المجموعة، ويسمى بـ "One Group Pretest Postest Design".<sup>٤</sup>

---

<sup>١</sup> صالح بن حمد العتاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، (الرياض: مكتبة العبيكان، ٢٠٠٠)،

ص. ٩٠.

<sup>٢</sup> صالح بن حمد العتاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،...، ص. ٣٠٣

<sup>٣</sup> صالح بن حمد العتاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية،...، ص. ٣١٤

<sup>٤</sup> Suharsimi Arikunto, *Manajemen Penelitian*, (Rineka Cipta : Jakarta, 2005), hal. 212

الاختبار القبلي:  $T_1$

تطبيق:  $\times$

الاختبار البعدي:  $T_2$

$$T_1 \times T_2$$

### ب- مجتمع البحث

ويكون المجتمع من هذا البحث هو جميع الطلاب بـ MAN RUKOH Banda Aceh وعدددهم ٤٧٤ طالبا.

### ج- عينة البحث

فأخذت الباحثة منه عينة البحث بالطريقة العمدية (Purposive Sampling) وهو الطلبة في الصف الثاني MIA (1) عددهم ٢٩ طالبا. وتقال أيضا لهذه الطريقة بالطريقة المقصودة، أو الاختيار بالخبرة وهي تعني أن أساس الاختيار خبرة الباحث ومعرفته بأن هذه المفردة أو تلك تمثل المجتمع البحث.°  
ولذلك في كتابة هذه الرسالة تختار الباحثة عينة البحث الطلاب في الصف الثاني MIA (1) للمرحلة الثانوية.

### د- طريقة جمع البيانات

وأما طريقة جمع البيانات فتعتمد الباحثة على الطريقة التالية:

١- الملاحظة المباشرة

°صالح بن حمد العساف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، .....، ص. ٩٩

أما معنى الملاحظة : اصطلاحا فيرتبط بقرينة البحث العلمي حيث تشير إلى أداة من أدوات البحث تُجمع بواسطتها المعلومات التي تمكن الباحث من الإجابة عن أسئلة البحث واختبار فروضه. والملاحظة المباشرة هي حيث يقوم الباحث "بملاحظة سلوك معين من خلال إتصاله مباشرة بالأشخاص أو الأشياء التي يدرسها".<sup>٦</sup> والملاحظة المباشرة التي تقوم بها الباحثة هي أن تلاحظ الطلاب وأحوالهم في النشاط التعليمي في الفصل. فاستعملت الباحثة قائمة الملاحظة التي أعدتها قبل دخول الفصل لنيل البيانات عن أحوال الطلاب في اتباعهم الدرس.

## ٢- الاختبار

تعد الاختبارات المقننة أحد الأدوات التي يمكن أن يستخدمها الباحث لجمع المعلومات التي يحتاجها لإجابة الأسئلة البحث أو اختبار فروضه.<sup>٧</sup> وتقوم الباحثة باختبارين، وهما:

### ١- الاختبار القبلي

هو الذي تختبره الباحثة قبل استخدام أسلوب CTL لترقية سيطرة الطلاب على المفردات.

### ٢- الاختبار البعدي

هو الذي تختبره الباحثة بعد استخدام أسلوب CTL لترقية سيطرة الطلاب على المفردات.

وبعد ذلك تقارن الباحثة بين الاختبار القبلي والاختبار البعدي وتحلل بينهما لتعرف على زيادة الطلاب في تعليم المفردات.

<sup>٦</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، ...، ص. ٣٠٦

<sup>٧</sup> صالح بن حمد العسّاف، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، ...، ص. ٤٢٧-٤٢٨



	<p>2. Kemampuan memotivasi siswa/ mengkomunikasikan tujuan pembelajaran.</p> <p>3. Kemampuan menginformasikan metode/ model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i> dan langkah- langkah pembelajarannya.</p>				
<b>2.</b>	<p><b>Kegiatan Inti :</b></p> <p>1. Kemampuan menjelaskan tentang metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i> dan mengajarkan materi التسهيلات لعبادة الله dengan menggunakan metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i>.</p> <p>2. Kemampuan membimbing siswa menguasai kata, frase dan menyebutkan mufradat yang berhubungan dengan التسهيلات لعبادة الله dengan menggunakan metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i>.</p> <p>3. Kemampuan guru dalam mengamati keaktifan siswa ketika pembelajaran berlangsung.</p>				
<b>3.</b>	<p><b>Penutup :</b></p> <p>1. Kemampuan guru dalam melakukan tanya jawab ringkas dengan siswa tentang materi</p>				

	<p>yang didiskusikan.</p> <p>2. Kemampuan mengarahkan siswa untuk membuat kesimpulan materi yang telah dipelajari.</p> <p>3. Kemampuan guru dalam melakukan refleksi dan dalam pemberian tugas jika perlu.</p>				
<b>4.</b>	<b>Jumlah Keseluruhan</b>				

**C. Saran dan Komentor Pengamat/Observer :**

.....

.....

.....

Banda Aceh,                    2017  
 Pengamat/Observer

(.....)

قيمة لأنشطة المدرّسة عند إدارة التعليم باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات، فهي :

رقم	الناحية الملحوظة	النتيجة الملحوظة			
		١	٢	٣	٤
١.	مقدمة				
	١- قدرة المدرّسة على إدارة الفصل لكي الطلبة لاستعداد التعلم.				
	٢- قدرة المدرّسة على تشويق الطلبة أو توصل أهداف التعليم.				
	٣- قدرة المدرّسة على تجبير أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) وطرق تدريسه.				
٢.	الأنشطة الأساسية				
	١- قدرة المدرّسة على شرح أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) وتعليم مادة " التسهيلات لعبادة الله " باستخدام ذلك الأسلوب.				
	٢- قدرة المدرّسة على توجيه الطلاب لسيطرة الكلمات والعبارات ويذكر المفردات عن التسهيلات لعبادة الله باستخدام أسلوب				

				Contextual Teaching and Learning (CTL)	
				٣- قدرة المدرّسة على ملاحظة أنشطة الطلبة أثناء عملية التعليم.	
				٣. خاتمة	
				١- قدرة المدرّسة في إجراء سؤال وجواب مع الطلبة عن المادة.	
				٢- قدرة المدرّسة على توجيه الطلبة لاستنباط عن المادة يعلمهم.	
				٣- قدرة المدرّسة على إجراء الإنعكاس وتقديم واجب إذا لزم الأمر.	
				المجموع	٤.

### LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA

Nama Sekolah :  
 Kelas/Semester :  
 Nama Guru :  
 Materi Pokok :  
 Nama Pengamat/Observer :

**A. Petunjuk :** Berilah tanda cek (  $\surd$  ) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian Bapak/ Ibu :

1 :berarti “Tidak Baik”

3 : berarti “Baik”

2 :berarti “Kurang Baik”

4 : berarti “Sangat Baik”

**B. Lembar Pengamatan :**

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<b>Kegiatan Awal :</b> 1. Siswa menjawab salam guru 2. Siswa membaca doa sebelum belajar 3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran. 4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.				
2.	<b>Kegiatan Inti :</b> 1. Sikap siswa selama pembelajaran berlangsung. 2. Reaksi siswa terhadap penjelasan yang disampaikan guru.				

	3. Sikap siswa melakukan tanya jawab dengan guru. 4. Kekompakan siswa dalam belajar kelompok.				
<b>3.</b>	<b>Kegiatan Akhir :</b> 1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan. 2. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.				
<b>4.</b>	<b>Jumlah Keseluruhan</b>				

**C. Komentaran Saran Pengamat :**

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh,                    2017  
 Pengamat/Observer

(.....)

قيمة لأنشطة الطلبة عند إجراء التعليم باستخدام أسلوب  
Contextual Teaching and Learning (CTL)

النتيجة الملحوظة				الناحية الملحوظة	رقم
٤	٣	٢	١		
				<p>١. مقدمة</p> <p>١- يرد الطلبة السلام.</p> <p>٢- يقرأ الطلبة الدعاء قبل التعلم.</p> <p>٣- أحوال ودوافع الطلبة لاتتبع التعليم.</p> <p>٤- يهتم الطلبة بإلقاء أهداف التعليم.</p>	
				<p>٢. الأنشطة الأساسية</p> <p>١- سلوك الطلبة أثناء التعلم.</p> <p>٢- اهتمام الطلبة إلى الشرح الذي شرحته المدرّسة.</p> <p>٣- سلوك الطلبة، يسأل الطلاب المدرسة عن المادة</p> <p>٤- اكتنز الطلبة في فرقة التعلم.</p>	

				خاتمة	.٣
				١- لخص الطلبة المواد التعليمية بمساعدة المدرسة.	
				٢- أجب الطلبة أسئلة صورة عاكسة من المدرسة.	
				المجموع	.٤

## ٢- قائمة الاختبار

## الاختبار القبلي

اختر أنسب الكلمات بين القوسين!

١. المسجد ( المقرّ - ساحة - دور ) العبادة للمسلمين.
٢. قبة هذا المسجد يبلغ ( ارتفاعها - طؤها - قطرها ) ٥٠ مترًا.
٣. في الدور الأول من المسجد ( جدران - مراحيض - حنفيات ) مُخصّصة للوضوء.
٤. ( يلعب - يتكلم - يصلي ) المسلم الصلاة في المسجد.
٥. ( تتسع - تغلو - تبالغ ) مساحة المسجد حولي هكتار واحد.

## الاختبار البعدي

قُلْ (صَحِيح) أَوْ (خَطَأً) وَفَقًّا لِنَصِّ الْقِرَاءَةِ وَصَحِّحِ الْخَطَأَ !

١. (ص / خ) يَتَكَوَّنُ مَسْجِدُ الْإِسْتِثْقَالِ مِنْ أَرْبَعَةِ أَدْوَارٍ
٢. (ص / خ) سَاحَةٌ مَكْشُوفَةٌ مِسَاحَتُهَا حَوَالِي ثَلَاثَةِ هِكْتَارَاتٍ
٣. (ص / خ) يَعْطُو الْقُبَّةَ هِلَالٌ يَبْلُغُ قَطْرُهُ ٢ أَمْتَارَ
٤. (ص / خ) أَمَّا الْمِئْدَنَةُ فَيَبْلُغُ ارْتِفَاعُهَا ٦٦٦٦ سِنْتِمِترًا
٥. (ص / خ) يَقَعُ مَسْجِدُ الْإِسْتِثْقَالِ عَلَى أَرْضٍ مِسَاحَتُهَا أَقَلُّ مِنْ ١٢ هِكْتَارًا

## و- طريقة تحليل البيانات

تجرب الباحثة عملية التعليم باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL)، كانت الباحثة تقوم كمشرفة عملية التعليم عند تطبيق هذه الأسلوب لإرشاد الطلاب لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. وتقوم الباحثة بتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبار ("t" Test) وتستعمل الرموز كما يلي:<sup>٨</sup>

$$t_0 = \frac{M_D}{SE_{M_D}}$$

البيانات:

$t_0$ : حاصلة الملاحظة.

$M_D$ : متوسط الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهو من اتباع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$ : مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، و  $D$  من خطوات الآتية:

$D = X - Y$ : نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية

$X$ : نتيجة المتغيرة الأولى.

$Y$ : نتيجة المتغيرة الثانية.

$N$ : عدد العينة.

<sup>8</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*, (Jakarta: Rajawali Pers, 2012), hal. 305-313

$SE_{M_D}$ : الخطأ المعياري للفروق اتباع الرموز التالية :

$$SE_{M_D} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$SD_D$ : الانحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية،

يعني:<sup>٩</sup>

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

١: العدد الثابت.<sup>١٠</sup>

---

<sup>9</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*,..., hal. 305- 306

<sup>10</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan*,..., hal.282

## الفصل الرابع

### نتائج البحث ومناقشتها

#### أ- عرض البيانات

لقد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما تتعلق بالمفردات وأسلوب Contextual Teaching and Learning . وفي هذا الفصل ستقدم الباحثة نتائج البحث بـ RUKOH Banda Aceh MAN . وقامت الباحثة بالبحث اعتمادا على رسالة عميد كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه رقم : Un.08/TU-FTK/TL.00/929/2017 في التاريخ ٢٤ يناير . انطلاقا مما سبق فقامت الباحثة بجمع البيانات كما يلي :

#### ١- لمحة عن ميدان البحث<sup>١</sup>

إن MAN RUKOH Banda Aceh هي إحدى المدرسة بـ Banda Aceh التي يتعلم فيها الطلبة مادة اللغة العربية. وتقع هذه المدرسة في شارع Lingkar Kampus UIN Ar-Raniry، جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه. تقع MAN RUKOH Banda Aceh بجانب الشرق من مسكن طالبات جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية. وأما في جهة الغرب والشمال منها فتقع منازل السكان وتقع في جانوبها مباني جامعة الرانيري الإسلامية الحكومية.

---

<sup>1</sup> Sumber Waka Kurikulum MAN RUKOH Banda Aceh

يرأس هذه المدرسة الآن السيد دكتوراندس رضوان عليّ الماجستير. وعدد المدرّسين يبلغ إلى ٤٠ شخصا في السنة الدراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م. وعدد معلم اللغة العربية فيها معلمان، هما السيد خير الأمر والسيدة جميلة.

وكان عدد الطلاب والطالبات في هذه المدرسة هي ٤٧٤ طالبا، وهم يجلسون في الصف الأول والصف الثاني والصف الثالث، وعدد الطلبة من كل صف كما يتضح في الجدول التالي ويوضح عدد الطلبة في كل فصول:

#### الجدول ٤ - ١

عدد الطلبة بـ MAN RUKOH Banda Aceh

العدد	النوع		قسم دراسي	الفصل	رقم
	الإناث	الذكور			
٣١	١٨	١٣	MIA - 1	الأول	١
٣٢	١٨	١٤	MIA - 2		٢
٢٩	١٦	١٣	MIA - 3		٣
٣٢	١٧	١٥	IIS - 1		٤
٣٣	١٥	١٨	IIS - 2		٥
٢٨	١٠	١٨	IIS - 3		٦
٣١	٢٠	١١	MIA - 1	الثاني	١
٣١	٢٢	٩	MIA - 2		٢
٣٣	٢١	١٢	MIA - 3		٣

٢٦	١٧	٩	IIS - 1		٤	
٢٢	١٢	١٠	IIS - 2		٥	
٢٥	١٤	١١	IIS - 3		٦	
٢٤	١٥	٩	MIA - 1	الثالث	١	
٢٨	٢٢	٦	MIA - 2		٢	
٢٦	١٩	٧	MIA - 3		٣	
١٩	٤	١٥	IIS - 1		٤	
٢٤	١٠	١٤	IIS - 2		٥	
٤٧٤	٢٧٠	٢٠٤	مجموعة من الطلاب			

من البيانات السابقة علمنا أن عدد الطلاب بـ MAN RUKOH Banda Aceh ٤٧٤ طالبا. فاخترت الباحثة فصلا لتكون عينة: الصف الثاني MIA (1) ولنيل البيانات المحتاج إليها فقامت الباحثة بالاختبار والملاحظة المباشرة. وللحصول على الأهداف التربوية المرجوة فقد أعدت المدرسة بعض الوسائل التعليمية كما يلي:

#### الجدول ٤ - ٢

الوسائل بـ MAN RUKOH Banda Aceh

الرقم	أنواع الوسائل	العدد
١	مكتب مدير المدرسة	١

٢	مكتب المدرسين	١
٣	فصول الدراسة	١٧
٤	المكتبة	١
٥	المرحاض	٩
٦	معمل اللغة	١
٧	معمل الفيزياء	١
٨	معمل البيولوجية	١
٩	معمل الكيمياء	١
	المجموع	٣٣

مصدر: MAN RUKOH Banda Aceh للسنة الدراسية ٢٠١٦ - ٢٠١٧ م

## ٢- استخدام أسلوب CTL لترقية سيطرة الطلاب على المفردات

تقوم الباحثة بالدراسة التجريبية عن استخدام أسلوب (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات بـ MAN RUKOH Banda Aceh. وقد قامت الباحثة بنفسها كمدرسة اللغة العربية في الصف الثاني. ومادة التعلم مأخوذة من كتاب تعليم اللغة العربية للصف الثاني MIA (1) بـ MAN RUKOH Banda Aceh على الموضوع: "التسهيلات لعبادة الله".

نفذت الباحثة أدوات البحث واستعدادتها التي تتكون من قائمة الملاحظة للطلاب وقائمة الملاحظة للمدرسة والاختبار القبلي والاختبار البعدي واعداد الدراسة أو التحضير (RPP).

تجري الباحثة عملية التعليم لمدة أسبوعين. وهذا البحث تلاحظها الملاحظتان هما: إسوحيوني وراضية، هما طالبتان بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية بندا أتشيه في قسم تعليم اللغة العربية اللتان تساعدان الباحثة في ملاحظة أنشطة الطلاب وأنشطة المدرّسة أثناء عملية التعليم.

### الجدول ٤ - ٣

عملية تعليم وتعلم اللغة العربية باستخدام أسلوب CTL لترقية الطلاب على المفردات (اللقاء الأول والثاني والثالث)

نشاط الطلاب	نشاط المدرسة
- يرد الطلبة السلام.	- تدخل المدرّسة (الباحثة) الفصل بإلقاء السلام.
- قرأ الطلبة الدعاء.	- الأمر لقراءة الدعاء.
- اهتمام الطلبة عند الدعوة بكشف الغياب.	- تنظر المدرّسة إلى جميع الطلبة ثم تقرأ كشف الغياب.
- يجيب ويستمع الطلبة على المدرسة.	- تسأل وتكرر المدرسة عن الموضوع السابق قليلا.
- يستمع الطلاب ويعطون الاستجابة ويحيون عن العلاقة بمادة "التسهيلات لعبادة الله".	- تشرح المدرّسة أهداف التعلم وتساءل عن العلاقة بمادة "التسهيلات لعبادة الله".
- يجلس الطلبة مع أصدقاء فرقته.	- تقسم المدرّسة الطلبة

	إلى أربع فرق وتعطي النص لكل فرقة.
- كررت الطلبة النص قراءة المدرّسة.	- تقرأ المدرسة النصوص من المواد الدراسية.
- يستمع الآخرون إلى القارئ.	- تأمر المدرّسة القراءة من كل فرقة منفردا.
- يستمع الطلبة قراءتها	- المدرّسة تصحح قراءة الطلبة عما يتعلق بالنص
- يسأل الطلبة مما لم يفهموا.	- تعطي المدرسة الطلاب فرصة قليلة ليسألوا السؤال أو المفردات الصعبة الذي يناسب بالنص أو الموضوع.
- يعمل الطلبة لعبة لغوية يعني تركيب Puzzle مع أصدقاء فرقتهم.	- تأمر المدرسة الطلاب بأن يرتبوا Puzzle .
- يستمع الطلبة جيدا.	- تشرح المدرسة الخلاصة من الموضوع.
- يكتب الطلاب التعزيز (Refleksi) عن المادة اللغوية	- تؤدي المدرّسة التعزيز (Refleksi) وإعطاء الواجبات.

التي سمعوها من قبل.	
- يرد الطلبة السلام.	- أخيراً، اختتمت المدرسة بإلقاء السلام.

ب- تحليل البيانات ومناقشتها

١- قدرة المدرسة في إدارة التعليم

تحسب البيانات من أنشطة المدرسة والطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم باستعمال القانون:<sup>٢</sup>

$$P = \frac{f}{N} X ١٠٠ \%$$

التعليق:

البيان : P : النسبة المئوية

f : مجموع القيمة الحاصلة عليها

N : النتيجة الكاملة

وتحدد المسند لأنشطة المدرسة والطلاب عند إجراء عملية التعليم والتعلم إلى خمسة

أحوال:<sup>٣</sup>

٨١ - ١٠٠ % = ممتاز

٦٦ - ٨٠ % = جيد جداً

<sup>2</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik Pendidikan ...*, hal. 43

<sup>3</sup> Suharsimi Arikunto, *Dasar- Dasar Evaluasi Pendidikan*, (Jakarta: Bumi Aksara, 2003), hal.

٥٦ - ٦٥ = جيد

٤١ - ٥٥ = مقبول

٠ - ٤٠ = رسي

قيمة لأنشطة المدرّسة عند إدارة تعليم اللغة العربية،

فهي:

$$P = \frac{f}{N} X 100\% = \frac{33}{36} X 100\% = \frac{3300}{36} = 91,6\%$$

ونتيجة  $P = 91,6\%$  تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠٪ بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة المدرّسة في إدارة التعليم المفردات باستخدام أسلوب CTL مطابقة بخطواته الصحيحة وبأنحاء ومعايير عملية التعليم والتعلم التي تلزم أن تهتم بها المدرّسة عند عملية التعليم والتعلم.

## ٢- قدرة الطلاب في إدارة التعلم

قيمة لأنشطة الطلاب عند إجراء التعلم باستخدام أسلوب CTL، فهي:

$$P = \frac{f}{N} X 100\% = \frac{36}{40} X 100\% = \frac{3600}{40} = 90\%$$

ونتيجة P = ٩٠٪ تدل على أنها وقعت بين حد ٨١ - ١٠٠٪ بمعنى ممتاز. فتكون دلالة أن أنشطة الطلاب في عملية التعليم باستخدام أسلوب CTL تابعة مشتركة بخطوات التعليم والتعلم وعملياته ولهم الرغبة في التعليم.

### ٣- تحليل نتائج تعلم الطلاب

#### الجدول ٤ - ٤

نتيجة الاختبار القبلي والبعدي

رقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي
١	٥٠	٩٠
٢	٥٠	٩٠
٣	٥٠	٩٠
٤	٥٠	٩٠
٥	٥٠	٩٠
٦	٥٠	٩٠
٧	٥٠	٩٠
٨	٥٠	٩٠
٩	٥٥	٩٠
١٠	٥٠	٩٠

9.	οο	11
9.	ο.	12
9.	ο.	13
9.	ο.	14
9.	οο	1ο
7ο	οο	16
1οο	7.	17
9.	οο	18
1οο	7.	19
7ο	οο	2ο
1οο	7.	21
7ο	ε.	22
9.	ο.	23
7ο	3ο	24
9.	ο.	2ο
9.	ο.	26
9.	ο.	27
9.	3ο	28

٧٥	٣٥	٢٩
٢٥٦٥	١٤٨٥	المجموع
٨٨,٤٤ = ٢٩ : ٢٥٦٥	٥١,٢٠ = ٢٩ : ١٤٨٥	درجة المعدلة

من هذه البيانات حصل الطلبة الاختبار القبلي على نتيجة المعدلة ٥١,٢٠ وحصل الاختبار البعدي على نتيجة المعدلة ٨٨,٤٤ بتقدير ممتاز. وتحليل البيانات عن نتيجة الاختبار القبلي والبعدي باختبارات (Test "٢") فتستعمل الباحثة الرموز كما يلي<sup>٤</sup>:

$$t_0 = \frac{M_D}{S E_{M_D}}$$

التعليق:

$t_0$ : حاصل الملاحظة

$M_D$ : متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، فهو من اتباع الخطوات التالية:

$$M_D = \frac{\sum D}{N}$$

$\sum D$ : مجموع الفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، و  $D$  من خطوات الاتية:

$D = X - Y$ : نتيجة المتغيرة الأولى ناقصة بنتيجة المتغيرة الثانية

$X$ : نتيجة المتغيرة الأولى

<sup>4</sup> Anas Sudijono, *Pengantar Statistik ...*, hal. 305 - 308

Y : نتيجة المتغيرة الثانية

N : عدد العينة

$SE_{MD}$  : الخطاء المعياري للفروق وهو اتباع الرموز التالي:

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}}$$

$SD_D$  : الإنحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرة الأولى ونتيجة المتغيرة الثانية، يعني:

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2}$$

1 : العدد الثابت °

#### الجدول ٤ - ٥

مجموع الفروق بين نتيجة الاختبار القبلي ونتيجة الاختبار البعدي

رقم	نتيجة الاختبار القبلي	نتيجة الاختبار البعدي	D = x-y	D <sup>2</sup> = (x-y) <sup>2</sup>
١	٥٠	٩٠	-٤٠	١٦٠٠
٢	٥٠	٩٠	-٤٠	١٦٠٠
٣	٥٠	٩٠	-٤٠	١٦٠٠
٤	٥٠	٩٠	-٤٠	١٦٠٠
٥	٥٠	٩٠	-٤٠	١٦٠٠

1600	-ε0	90	00	6
1600	-ε0	90	00	7
1600	-ε0	90	00	8
1220	-30	90	00	9
1600	-ε0	90	00	10
1220	-30	90	00	11
1600	-ε0	90	00	12
1600	-ε0	90	00	13
1600	-ε0	90	00	14
1220	-30	90	00	15
ε00	-20	70	00	16
900	-30	100	70	17
1220	-30	90	00	18
900	-30	100	70	19
ε00	-20	70	00	20
900	-30	100	70	21
1220	-30	70	ε0	22
1600	-ε0	90	00	23

١٦٠٠	-٤٠	٧٥	٣٥	٢٤
١٦٠٠	-٤٠	٩٠	٥٠	٢٥
١٦٠٠	-٤٠	٩٠	٥٠	٢٦
١٦٠٠	-٤٠	٩٠	٥٠	٢٧
٣٠٢٥	-٥٥	٩٠	٣٥	٢٨
١٦٠٠	-٤٠	٧٥	٣٥	٢٩
$\Sigma D^2 = ٤١٤٥٠$	$\Sigma D = -١٠٨٠$			

نظرا إلى النتيجة من الاختبار - ت (Test "t")، في الجدول السابق حصلت الباحثة على البيانات الآتية:

- ١- مجموع الفرق بين الإجابتين ( $\Sigma D$ ) = -١٠٨٠
- ٢- مجموع مربعات الفرق بين الإجابتين ( $\Sigma D^2$ ) = ٤١٤٥٠
- ٣- عدد العينة = ٢٩

ولمعرفة متوسطة الفروق بين نتيجة المتغيرتين ( $M_D$ )، أن تتبع خطوات التالية:

$$M_D = \frac{\Sigma D}{N} = \frac{-١٠٨٠}{٢٩} = -٣٧,٢٤$$

ثم تبحت الباحثة عن الإنحراف المعياري للفروق بين نتيجة المتغيرتين ( $SD_D$ ):

$$SD_D = \sqrt{\frac{\sum D^2}{N} - \left(\frac{\sum D}{N}\right)^2} = \sqrt{\frac{41450}{29} - \left(\frac{-1080}{29}\right)^2} = \sqrt{1429,31 - (-37,24)^2}$$

$$= \sqrt{1429,31 - 1386,81} = \sqrt{42,5} = 6,51$$

ثم تبحت الباحثة عن الخطاء المعياري للفروق ( $t_o$ ):

$$SE_{MD} = \frac{SD_D}{\sqrt{N-1}} = \frac{6,51}{\sqrt{29-1}} = \frac{6,51}{\sqrt{28}} = \frac{6,51}{5,29}$$

$$SE_{MD} = 1,23$$

ثم خطوات البحث عن حاصل الملاحظة ( $t_o$ ):

$$t_o = \frac{MD}{SE_{MD}} = \frac{-37,24}{1,23} = -30,27$$

ومن الخطوات الأخيرة يعني تحديد الدرجة الحرية (derajat kebebasan). ويكون الفرض الصفري على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥٪ و ١٪ من درجة الحرية في هذا البحث.

ومن الخطوات السابقة، فتحسب الباحثة أن النتيجة ت (t) ٣٠,٢٧ ليقارن بالنتيجة  
الجدول بالرموز:

$$\begin{aligned} db &= N-1 \\ &= 29-1 \\ &= 28 \end{aligned}$$

وبعد أن حسبت الباحثة db، فتوجد النتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥% وهو ٢,٠٥ وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١% وهو ٢,٧٦. وإذا  $t > t_{table}$  أو نتيجة ت (t) أكبر من نتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ )، فذلك  $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول. وإذا  $t < t_{table}$  أو نتيجة ت (t) أصغر من نتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ )، فذلك  $H_0$  مقبول و  $H_a$  مردود.

ومن الرموز السابقة، وجدت الباحثة النتيجة ت (t) ٣٠,٢٧ والنتيجة ت الجدول على مستوى الدلالة (signifikansi) ٥% وهو ٢,٠٥ ، وفي مستوى الدلالة (signifikansi) ١% وهو ٢,٧٦. فالنتيجة ت أكبر من نتيجة ت الجدول ( $2,05 < 30,27 < 2,76$ ) و  $H_0$  مردود و  $H_a$  مقبول.

### ج- تحقيق الفروض

وفقا للبيانات التي سبق تحليلها، تريد الباحثة أن تحقق الفروض التي افترضتها في الفصل الثاني MIA (1)، فهي:

١- الفرض الصفري : إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL)

لم يكن فعالا لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. وهذا الفرض مردود لأن نتيجة

ت الحساب ( $t_{test}$ ) أكبر من النتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ ) أو ( $٢,٠٥ < ٣٠,٢٧ >$ )  
 .(٢,٧٦)

٢- الفرض البديل : إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) يكون فعالا لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. وهذا الفرض مقبول لأن درجة الاختبار البعدي أعلى من درجة الاختبار القبلي ( $٨٨,٤٤$  أعلى من  $٥١,٢٠$ )، وأن نتيجة ت الحساب ( $t_{test}$ ) أكبر من النتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ ) أو ( $٢,٠٥ < ٣٠,٢٧ >$ )  
 .(٢,٧٦)

## الفصل الخامس

### خاتمة

#### أ- نتائج البحث

وقد بحثت الباحثة في الفصول السابقة عما يتعلق باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. وستقدم الباحثة الخلاصة، كما يلي:

١- إن استخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) يكون فعالاً لترقية سيطرة الطلاب على المفردات. وتعتمد الباحثة على أن نتيجة ت الحساب ( $t_{test}$ ) أكبر من النتيجة ت الجدول ( $t_{table}$ ) أو ( $2,05 < 30,27 < 2,76$ ).

٢- إن استجابة الطلبة في تعلم المفردات بأسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) ممتازة. وهذا يبدو من نتيجة الملاحظة المباشرة بناء على نتيجة الملاحظة على أنشطة الطلاب ونتيجة الملاحظة على أنشطة المدرّسة بقيمة: أنشطة الطلاب بقيمة  $P = 90\%$  تدل على أنها وقعت بين حد  $81 - 100\%$  بمعنى ممتاز، وأنشطة المدرّسة بقيمة  $P = 91,6\%$  تدل على أنها وقعت بين حد  $81 - 100\%$  بمعنى ممتاز أيضاً.

## ب- المقترحات

اعتمادا على الظواهر السابقة تقدم الباحثة الاقتراحات الآتية :

- ١- ينبغي للمدرسين أن يستخدموا طريقة مناسبة في تعليم المفردات لأن لها أثارا شديدة في ترقية رغبة الطلبة وقدرتهم على مفردات اللغة العربية.
- ٢- ينبغي للطلاب بـ MAN RUKOH Banda Aceh أن يستمروا تعليم المفردات باستخدام أسلوب Contextual Teaching and Learning (CTL) لأنه مؤثر في ترقية قدرة الطلاب على المفردات.
- ٣- ينبغي للقارئین الذين يقرؤون هذا البحث أن يتفضلوا بالنقد إذا وجدوا فيها خطأ أو نقصا وأن يصلحوا هذه العيوب حتى يكون هذا البحث كاملا ومفيدا للباحثة والقارئین.

## المراجع

### أ- المراجع العربية

أزهر أرشد، ١٩٩٨، مدخل إلى طرق تعليم اللغة الأجنبية لمدرس اللغة العربية، أوجونج فاندانج: مطبعة الأحكام.

أنطوان نعمة وأصدقائهم، ٢٠٠٣، المنجد الوسيط، المكتبة الشرقية.

دوجلاس براون، ١٩٩٤، أسس تعلم اللغة وتعليمها، بيروت: دار نحضة العربية.

روحي البعلبكي، ٢٠٠٤، قاموس المورد، بيروت: دار العلم للمعلمين.

صالح بن حمد العساف، ١٣١٦، المدخل إلى البحث في العلوم السلوكية، مكتبة العبيكان: الرياض.

عبد العزيز عبد المجيد، ١٤١١، في تدريس اللغة العربية الطبعة الثالثة، القاهرة: دار المعارف.

فخل عقل، بدون السنة، معجم علم النفس، بيروت: دار العلم الملايين.

ماهر إسماعيل صبري محمد يوسف، ٢٠١٠، المدخل للمناهج وطرق التدريس،  
بيروت: مكتبة الشقري.

## ب- المراجع الإندونيسية

Abdul Hamid dkk, 2008, *Pembelajaran Bahasa Arab, Pendekatan, Strategi, Materi dan Media*, Malang: UIN Malang Press.

Anas Sudijono, 2012, *Pengantar Statistik Pendidikan*, Jakarta: Rajawali Pers.

Badan Pengembangan dan Pembinaan Bahasa, 2008, *Kamus Besar Bahasa Indonesia Pusat Bahasa*, edisi ke-empat, Jakarta: PT. Gramedia Pustaka Utama.

Kunandar, 2011, *Guru Profesional Implementasi KTSP dan Sukses dalam Sertifikasi Guru*, Jakarta: Rajawali Pers.

Masnur Muslich, 2011, *KTSP Pembelajaran Berbasis Komputer dan Kontekstual*, Jakarta: Bumi Aksara.

Moh. Mansyur & Kustiwan, 2002, *دليل الكاتب والمترجم (Pedoman bagi Penerjemah Arab- Indonesia, Indonesia- Arab)*, Jakarta: PT. MOYO SEGORO AGUNG.

Moh. Matsna & Erta Mahyudin, 2012, *Pengembangan Evaluasi dan Tes Bahasa Arab*, Tangerang Selatan: Alkitabiah.

Suharsimi Arikunto, 2003, *Evaluasi Pendidikan*, Jakarta: Bumi Aksara.

Suharsimi Arikunto, 2005, *Manajemen Penelitian*, Jakarta: Rineka Cipta.

Tukiran Taniredja Efi Miftah Faridli & Sri Harmianto, 2013, *Model-Model Pembelajaran Inovatif dan Efektif*, Bandung: Penerbit Alfabeta.

Trianto, 2010, *Mendesain Model Pembelajaran Inovatif-Progresif: Konsep Landasan, dan Implementasinya pada Kurikulum Tingkat Satuan Pendidikan (KTSP)*, Jakarta: Kencana.

## ج- المراجع الإنترنت

متاح على [file:///C:/Users/Asus/Downloads/Documents/083211076\\_Bab2.pdf](file:///C:/Users/Asus/Downloads/Documents/083211076_Bab2.pdf).  
تاريخ الدخول ٢٠١٦\١١\١٥.

إروين رفاعي، ٢٠١٦، تطبيق تعليم السياقي بطريقة المحاكاة لتنمية مهارة الكلام لدى طلاب الصفّ الحادى عشر بالمدرسة الثانوية الإسلامية الحكومية كاندت كاديرى للعام الدراسي ٢٠١٦ ، متاح على <http://repo.iain-tulungagung.ac.id/3512/>  
تاريخ الدخول ٢٠١٦\١١\١٥.





**KEMENTERIAN AGAMA  
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI AR-RANIRY BANDA ACEH  
FAKULTAS TARBİYAH DAN KEGURUAN**

Jl. Syeikh Abdur Rauf Kopelma Darussalam Banda Aceh  
Telp: (0651) 7551423 - Fax. (0651) 7553020 Situs : www.tarbiyah.ar-raniry.ac.id

Nomor : Un.08/TU-FTK/ TL.00/ 929 / 2017

Banda Aceh, 24 Januari 2017

Lamp : -

Hal : Mohon Izin Untuk Mengumpulkan Data  
Menyusun Skripsi

Kepada Yth.

Di -  
Banda Aceh

Dekan Fakultas Tarbiyah dan Keguruan (FTK) UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh dengan ini memohon kiranya saudara memberi izin dan bantuan kepada:

N a m a : Zikra Yanti  
N I M : 221 323 938  
Prodi / Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VII  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam.  
A l a m a t : Darussalam, Banda Aceh

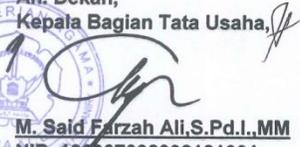
Untuk mengumpulkan data pada:

**MAN Rukoh Banda Aceh**

Dalam rangka menyusun skripsi sebagai salah satu syarat untuk menyelesaikan studi pada Fakultas Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry yang berjudul:

**Istikhdam Uslub Contextual Teaching and Learning (CTL) Litarqiyati Saitharatitthullabi 'ala Mufradat, Dirasah Tajribiyah bi MAN Rukoh Banda Aceh**

Demikianlah harapan kami atas bantuan dan keizinan serta kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

An. Dekan,  
Kepala Bagian Tata Usaha,  
  
**M. Said Farzah Ali, S.Pd.I., MM**  
NIP. 196907032002121001

BAG.UMUM BAG.UMUM

Kode: 8144



**KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
KANTOR KEMENTERIAN AGAMA KOTA BANDA ACEH**

Jln. Mohd. Jam No.29 Telp. 27959 – 22907 Fax. 22907  
BANDA ACEH (Kode Pos 23242)

Nomor : B- 246 /Kk.01.07/4/TL.00/01/2017  
Sifat : Biasa  
Lampiran : Nihil  
Hal : **Rekomendasi Melakukan Penelitian**

30 Januari 2017

Yth, Kepala MAN Rukoh  
Kota Banda Aceh

*Assalāmu'alaikum Wr. Wb.*

Sehubungan dengan surat Dekan Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam Banda Aceh Nomor : Un.08/TU-FTK/TL.00/929/2017 tanggal 24 Januari 2017 , perihal sebagaimana tersebut dipokok surat, maka dengan ini kami mohon bantuan Saudara untuk dapat memberikan data maupun informasi lainnya yang dibutuhkan dalam rangka memenuhi persyaratan bahan penulisan **Skripsi**, dengan judul "**Istikhdam Uslub Contextual Teaching and Learning (CTL) Litarqiyati Saitharatitthullabi 'ala Mufradat Dirasah Tajribiyah bi MAN Rukoh Banda Aceh**" kepada saudara :

Nama : **Zikra Yanti**  
NIM : 221 323 938  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VII

Dengan ketentuan sebagai berikut :

1. Harus berkonsultasi langsung dengan kepala madrasah yang bersangkutan dan Sepanjang Tidak mengganggu proses belajar mengajar
2. Tidak memberatkan madrasah.
3. Tidak menimbulkan keresahan-keresahan lainnya di Madrasah.
4. Bagi yang bersangkutan supaya menyampaikan foto copy hasil penelitian sebanyak 1 (satu) Eksemplar ke kantor kementerian agama kota banda aceh

Demikian rekomendasi ini kami keluarkan, atas perhatian dan kerja sama yang baik kami ucapkan terima kasih.

a.n Kepala,  
Kasi Pendidikan Madrasah,



Tembusan :

1. Kepala Kantor Wilayah Kementerian Agama Provinsi Aceh.
2. Dekan Fakultas Tarbiyah Dan Keguruan UIN Ar-Raniry Banda Aceh.
3. Yang bersangkutan.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA  
**MADRASAH ALIYAH NEGERI 3**

Jalan Rukoh Utama Desa Kopelma Darussalam Telp. (0651) 7410539 / 7555784  
Email: [manrukoh@gmail.com](mailto:manrukoh@gmail.com) Website: <http://man3rukohbna.sch.id>

**BANDA ACEH 23111**

**SURAT KETERANGAN PENELITIAN**

Nomor : B-96/Ma.09.3/TL.00/02/2017

Kepala Madrasah Aliyah Negeri 3 Kota Banda Aceh dengan ini menerangkan bahwa :

Nama : ZIKRA YANTI  
NIM : 221323938  
Prodi/Jurusan : Pendidikan Bahasa Arab  
Semester : VIII  
Fakultas : Tarbiyah dan Keguruan UIN Ar-Raniry Darussalam

Benar nama yang tersebut di atas telah melakukan pengambilan data dan penelitian di Madrasah Aliyah Negeri 3 Kota Banda Aceh dalam rangka penyelesaian *Skripsi* yang berjudul : **“PENERAPAN METODE CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING (CTL) UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN SISWA TERHADAP MUFRADAT DIRASAH TAJRIBIYAH DI MAN RUKOH BANDA ACEH”** sesuai dengan surat dari Kepala Seksi Pendidikan Madrasah Kantor Kementerian Agama Kota Banda Aceh nomor B-246/Kk.01.07/4/TL.00/01/2017 tanggal 30 Januari 2017.

Demikian Surat Keterangan Penelitian ini diberikan untuk dapat dipergunakan seperlunya.



Banda Aceh, 9 Februari 2017  
Kepala,

RIDWAN ALI

## RENCANA PELAKSANAAN PEMBELAJARAN

(RPP)

**Sekolah/Madrasah** : MAN Rukoh Banda Aceh

**Mata Pelajaran** : Bahasa Arab

**Kelas/ Semester** : X I / II (Genap)

**Materi Pokok** : التسهيلات لعبادة الله

**Alokasi Waktu** : 2 JP x 45 menit ( 1 x Pertemuan)

### A. Kompetensi Inti

1. Kompetensi Inti (KI 1): Menghayati dan mengamalkan ajaran agama yang dianutnya
2. Kompetensi Inti (KI 2): Menghayati dan mengamalkan perilaku jujur, disiplin, tanggungjawab, peduli (gotong royong, kerjasama, toleran, damai)santun, responsif dan pro-aktif dan menunjukkan sikap sebagai bagian dari solusi atas berbagai permasalahan dalam berinteraksi secara efektif, sosial dan alam serta dalam menempatkan diri sebagai cerminan bangsa dalam pergaulan dunia.
3. Kompetensi Inti (KI 3): Memahami, menerapkan, menganalisis dan mengevaluasi pengetahuan faktual, konseptual, prosedural, dan metakognitif berdasarkan rasa ingin tahunya tentang ilmu pengetahuan, teknologi, seni, budaya, dan humaniora dengan wawasan kemanusiaan, kebangsaan, kenegaraan, dan peradaban terkait penyebab fenomena dan kejadian, serta menerapkan pengetahuan prosedural pada bidang kajian yang spesifik sesuai dengan bakat dan minatnya untuk memecahkan masalah.
4. Kompetensi Inti (KI 4): Mengolah, menalar, menyaji, dan mencipta dalam ranah konkret dan ranah abstrak terkait dengan pengembangan dari yang dipelajarinya di sekolah secara mandiri, serta bertindak secara efektif dan kreatif, dan mampu menggunakan metode sesuai kaidah keilmuan.

### B. Kompetensi Dasar & Indikator

No	Kompetensi Dasar	Indikator
1.	1.1. Mensyukuri kesempatan	1.1.1. Menunjukkan sikap antusias

	<p>dapat mempelajari bahasa Arab sebagai bahasa pengantar komunikasi internasional yang diwujudkan dalam semangat belajar.</p>	<p>dalam mempraktekkan bahasa Arab sebagai rasa syukur kepada Allah</p>
2.	<p>2.1. Menunjukkan perilaku santun dan peduli dalam melaksanakan komunikasi antar pribadi dengan guru dan teman</p>	<p>2.1.1. Menampakkan sikap santun dalam berkomunikasi dengan guru dan teman</p>
3.	<p>3.2. Melafalkan bunyi huruf, kata, frase, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan :</p> <p style="text-align: center;">التسهيلات لعبادة الله</p> <p>3.3. Menemukan makna atau gagasan dari ujaran kata, frasa, dan kalimat bahasa Arab yang berkaitan dengan :</p>	<p>3.2.1. Menyebutkan bunyi huruf yang berkenaan dengan</p> <p style="text-align: right;">التسهيلات لعبادة الله</p> <p>3.2.2. Menyebutkan bunyi kata yang berkenaan dengan</p> <p style="text-align: right;">التسهيلات لعبادة الله</p> <p>3.2.3. Menyebutkan bunyi ungkapan yang berkenaan dengan</p> <p style="text-align: right;">التسهيلات لعبادة الله</p> <p>3.3.1. Menyebutkan arti atau makna kata</p>

	<p>التسهيلات لعبادة الله</p> <p>baik secara lisan maupun tertulis.</p>	<p>yang berkenaan dengan</p> <p>التسهيلات لعبادة الله</p> <p>3.3.2. Menjelaskan makna ungkapan atau kalimat yang berkenaan dengan</p> <p>التسهيلات لعبادة الله</p>
4.	<p>4.2. Menyampaikan berbagai informasi lisan sederhana tentang : التسهيلات لعبادة الله</p> <p>dengan memerhatikan unsur kebahasaan, struktur teks dan unsur budaya secara benar dan sesuai konteks.</p> <p>4.4. Menyusun teks sederhana tentang topik :</p> <p>التسهيلات لعبادة الله dengan</p> <p>memperhatikan struktur teks dan unsur kebahasaan yang benar sesuai konteks.</p>	<p>4.2.1. Menulis wacana sederhana terkait dengan التسهيلات لعبادة الله secara baik dan benar</p> <p>4.4.1. Membuat kalimat sederhana dalam bahasa Arab terkait dengan topik</p> <p>التسهيلات لعبادة الله</p>

### C. Materi Pembelajaran

1. Teks yang berkaitan dengan : التسهيلات لعبادة الله
2. Mufradat

### D. Sumber Belajar

1. Buku Siswa Bahasa Arab Pendekatan Saintifik Kurikulum 2013 (XI Madrasah Aliyah)
2. Kamus Arab Indonesia
3. Internet
4. Buku referensi lain

#### E. Media Pembelajaran

1. Media : Gambar terkait التسهيلات لعبادة الله
2. Teks bacaan terkait التسهيلات لعبادة الله
3. puzzle
4. Alat dan Bahan
  - a. Papan Tulis
  - b. Spidol
  - c. Kertas HVS warna- warni

#### F. Langkah- langkah Pembelajaran

Kegiatan	Deskripsi kegiatan
Pendahuluan ( 15 menit )	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Guru mengucapkan salam dan doa bersama</li> <li>• Guru memeriksa kehadiran, kerapian berpakaian, kebersihan kelas, posisi tempat duduk disesuaikan dengan kegiatan pembelajaran.</li> <li>• Appersepsi: bertanya jawab tentang kaitan pengetahuan awal/pengalaman awal siswa dengan materi yang akan dipelajari.</li> <li>• Guru menyampaikan tujuan pembelajaran</li> <li>• Guru membagikan kelompok</li> <li>• Guru membagikan teks <i>qir'ah</i> berkenaan dengan topik :  التسهيلات لعبادة الله</li> </ul>

<p>Inti ( 60 menit )</p>	<p><b>Mengamati</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siswa mencermati dan menyimak pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang dibacakan guru terkait topik : التسهيلات لعبادة الله</li> <li>• Siswa menirukan pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab yang diperdengarkan</li> </ul> <p><b>Menanya</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siswa menanyakan cara pelafalan kata, frasa dan kalimat bahasa arab tentang التسهيلات لعبادة الله yang belum dikuasai</li> <li>• Siswa saling bertanya tentang mufradat yang belum dipahami di kelompoknya masing-masing , jika tidak ada yang bisa menjawab maka guru akan membantu</li> </ul> <p><b>Mencoba</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siswa mendiskusikan secara kelompok isi kandungan teks <i>qira'ah</i> tersebut</li> </ul> <p><b>Menalar</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siswa menemukan makna kata dari teks yang di perdengarkan</li> <li>• Siswa menyebutkan kata, frasa dan kalimat yang didengarnya dengan fasih secara berkelompok</li> </ul> <p><b>Mengkomunikasikan</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Siswa membaca teks bacaan dengan benar dan fasih</li> <li>• Siswa menyusun puzzle terkait teks bacaan dengan baik dan benar secara berkelompok</li> </ul>
------------------------------	---

Penutup ( 15 menit )	<ul style="list-style-type: none"><li>• Guru bersama murid mengambil kesimpulan</li><li>• Merefleksi dan memotivasi</li><li>• Menutup dengan doa dan salam</li></ul>

### **G. Penilaian**

Jenis instrument : Tes tulis

Bentuk instrument : “ Pilihan ganda ” dan “ Benar Salah ”

## قائمة الاختبار

### ١- الاختبار القبلي

اختر أنسب الكلمات بين القوسين!

١. المسجد ( المقرّ - ساحة - دُور ) العِبَادَة لِلْمُسْلِمِينَ.
٢. قُبَّة هذا المسجد يَبْلُغ ( اِرْتِفَاعُهَا - طُولُهَا - قُطْرُهَا ) ٥٠ مِترًا.
٣. فِي الدَّوْر الأوَّل مِنَ الْمَسْجِدِ ( جُدْرَان - مَرَايِض - حَنْفِيَّات ) مُخَصَّصَة لِلوُضُوءِ.
٤. ( يَلْعَب - يَتَكَلَّم - يُصَلِّي ) الْمُسْلِمُ الصَّلَاةَ فِي الْمَسْجِدِ.
٥. ( تَتَّسِع - تَعْلُو - تَبْلُغ ) مِسَاحَة الْمَسْجِدِ حَوْلَى هِكْتَارٍ وَاحِدٍ.

### ٢- الاختبار البعدي

قُلْ (صَحِيح) أَوْ (خَطَأ) وَفَقًا لِنَصِّ الْقِرَاءَةِ وَصَحِّحِ الْخَطَأَ!

١. (ص / خ) يَتَكَوَّنُ مَسْجِدُ الْإِسْتِثْقَالِ مِنْ أَرْبَعَةِ أَدْوَارٍ
٢. (ص / خ) سَاحَة مَكشُوفَة مِسَاحَتُهَا حَوَالِي ثَلَاثَةِ هِكْتَارَاتٍ
٣. (ص / خ) يَعْلُو الْقُبَّة هَالًا يَبْلُغُ قُطْرُهُ ٢ أَمْتَارًا
٤. (ص / خ) أَمَّا الْمِدْنَةُ فَيَبْلُغُ اِرْتِفَاعُهَا ٦٦٦٦ سِنْتِيْمِترًا
٥. (ص / خ) يَقَعُ مَسْجِدُ الْإِسْتِثْقَالِ عَلَى أَرْضٍ مِسَاحَتُهَا أَقَلُّ مِنْ ١٢ هِكْتَارًا

## LEMBAR OBSERVASI GURU

### KEMAMPUAN GURU MENGELOLA PEMBELAJARAN DENGAN MENGGUNAKAN METODE *CONTEXTUAL TEACHING AND LEARNING* (CTL) UNTUK MENINGKATKAN KEMAMPUAN SISWA TERHADAP MUFRADAT

Nama Sekolah : MAN Rukoh Banda Aceh

Kelas/Semester : XI MIA 1

Hari/Tanggal : 06 februari 2017

Nama Guru : Zikra Yanti

Materi Pokok : التسهيلات لعبادة الله

Nama Pengamat/Observer : Iswahyuni

**A. Petunjuk :** Berilah tanda (√) pada kolom nilai yang sesuai menurut penelitian Bapak/Ibu :

1 : berarti "Tidak Baik"

3 : berarti "Baik"

2 : berarti "Kurang Baik"

4 : berarti "Sangat Baik"

#### B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<b>Pendahuluan :</b> 1. Kemampuan mengelola kelas agar siswa siap untuk belajar. 2. Kemampuan memotivasi siswa/ mengkomunikasikan tujuan pembelajaran. 3. Kemampuan menginformasikan metode/ model pembelajaran <i>Contextual Teaching</i>				

	<p><i>and Learning (CTL)</i> dan langkah-langkah pembelajarannya.</p>				
<b>2.</b>	<p><b>Kegiatan Inti :</b></p> <p>4. Kemampuan menjelaskan tentang metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i> dan mengajarkan materi التسهيلات لعبادة الله dengan menggunakan metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i>.</p> <p>5. Kemampuan membimbing siswa menguasai kata, frase dan menyebutkan mufradat yang berhubungan dengan التسهيلات لعبادة الله dengan menggunakan metode/model pembelajaran <i>Contextual Teaching and Learning (CTL)</i>.</p> <p>6. Kemampuan guru dalam mengamati keaktifan siswa ketika pembelajaran berlangsung.</p>				
<b>3.</b>	<p><b>Penutup :</b></p> <p>7. Kemampuan guru dalam melakukan tanya jawab ringkas dengan siswa tentang materi yang didiskusikan.</p> <p>8. Kemampuan mengarahkan siswa untuk membuat kesimpulan materi yang telah dipelajari.</p> <p>9. Kemampuan guru dalam melakukan refleksi dan dalam pemberian tugas jika perlu.</p>				

4.	<b>Jumlah Keseluruhan</b>	
----	---------------------------	--

**C. Saran dan Komentar Pengamat/Observer :**

.....  
.....  
.....

Banda Aceh, 06 februari 2017  
Pengamat/Observer

(.....)

## LEMBAR OBSERVASI AKTIVITAS SISWA

Nama Sekolah : MAN Rukoh Banda Aceh

Kelas/Semester : XI MIA 1

Nama Guru : Zikra Yanti

Materi Pokok : التسهيلات لعبادة الله

Nama Pengamat/Observer : Radhiah

**A. Petunjuk :** Berilah tanda cek (  $\checkmark$  ) pada kolom nilai yang sesuai menurut penilaian

Bapak/ Ibu :

1 : berarti “Tidak Baik”

3 : berarti “Baik”

2 : berarti “Kurang Baik”

4 : berarti “Sangat Baik”

### B. Lembar Pengamatan :

No	Aspek yang diamati	Nilai			
		1	2	3	4
1.	<b>Kegiatan awal :</b> 1. Siswa menjawab salam guru 2. Siswa membaca doa sebelum belajar 3. Kondisi dan motivasi siswa untuk mengikuti pembelajaran. 4. Siswa memperhatikan tujuan pembelajaran yang disampaikan guru.				
2.	<b>Kegiatan Inti :</b> 1. Sikap siswa selama pembelajaran berlangsung. 2. Reaksi siswa terhadap penjelasan yang disampaikan guru. 3. Sikap siswa melakukan tanya jawab dengan guru.				

	4. Kekompakan siswa dalam belajar kelompok.				
<b>3.</b>	<b>Kegiatan Akhir :</b> 1. Siswa membuat rangkuman dengan bimbingan guru tentang materi yang telah disajikan. 2. Siswa menjawab pertanyaan refleksi dari guru.				
<b>4.</b>	<b>Jumlah Keseluruhan</b>				

**C. Komentar dan Saran Pengamat :**

.....

.....

.....

.....

Banda Aceh, 06 februari 2017

Pengamat/Observer

(.....)

Nuklilan Tabel Nilai "t" Untuk Berbagai df.\*

df atau db	Harga Kritik "t" Pada Taraf Signifikansi:	
	5%	1%
1	12,71	63,66
2	4,30	9,92
3	3,18	5,84
4	2,78	4,60
5	2,57	4,03
6	2,45	3,71
7	2,36	3,50
8	2,31	3,36
9	2,26	3,25
10	2,23	3,17
11	2,20	3,11
12	2,18	3,06
13	2,16	3,01
14	2,14	2,98
15	2,13	2,95
16	2,12	2,92
17	2,11	2,90
18	2,10	2,88
19	2,09	2,86
20	2,09	2,84
21	2,08	2,83
22	2,07	2,82
23	2,07	2,81
24	2,06	2,80
25	2,06	2,79

\*Dinukil dari: Henry E. Garrett, *Op. cit.*, hlm. 427, dengan catatan bahwa yang dinukil di sini hanya Harga Kritik "t" pada taraf signifikansi 5% dan 1%.

df atau db	Harga Kritik "t" Pada Taraf Signifikansi:	
	5%	1%
26	2,06	2,78
27	2,05	2,77
28	2,05	2,76
29	2,04	2,76
30	2,04	2,75
35	2,03	2,72
40	2,02	2,71
45	2,02	2,69
50	2,01	2,68
60	2,00	2,65
70	2,00	2,65
80	1,99	2,64
90	1,99	2,63
100	1,98	2,63
125	1,98	2,62
150	1,98	2,61
200	1,97	2,60
300	1,97	2,59
400	1,97	2,59
500	1,96	2,59
1000	1,96	2,58

\*Dinukil dari: Henry E. Garrett, *Op. cit.*, hlm. 427, dengan catatan bahwa yang dinukil di sini hanya Harga Kritik "t" pada taraf signifikansi 5% dan 1%.

## الصور عند إقامة البحث

### أ- اللقاء الأول

١- تعطي الباحثة الاختبار القبلي



٢- يعمل الطلبة الاختبار القبلي



### ب- اللقاء الثاني والثالث

١- عملية التعليم والتعلم باستخدام أسلوب CTL







٢- تعطى الباحثة الاختبار البعدي



## السيرة الذاتية

### أولاً : البيانات الشخصية

- ١ . الاسم الكامل : ذكرى ينقي
- ٢ . رقم القيد : ٢٢١٣٢٣٩٣٨
- ٣ . محل وتاريخ الميلاد : لوبو المسجد، بيرون ١ أكتوبر ١٩٩٥
- ٤ . الجنس : الإناث
- ٥ . الدين : الإسلام
- ٦ . الجنسية : إندونيسيا
- ٧ . الحالة الإجتماعية : غير متزوج
- ٨ . العنوان : دار السلام
- ٩ . العمل : طالبة
- ١٠ . البريد الإلكتروني : zikrayanti05@gmail.com
- ١١ . اسم الأب : شافعي
- ١٢ . العمل : موظف
- ١٣ . اسم الأم : زربي
- ١٤ . العمل : مدرّسة
- ١٥ . العنوان : لوبو المسجد، بيرون

### ثانياً : خلفية التعليم :

- ١ . المدرسة الإبتدائية SD 1 Makmur (2007):
- ٢ . المدرسة المتوسطة MTsN Model Gandapura (2010) :
- ٣ . المدرسة الثانوية MAN Peusangan (2013) :
- ٤ . قسم تعليم اللغة العربية كلية التربية وتأهيل المعلمين بجامعة الرانيري الإسلامية الحكومية، بند أتشيه، سنة ٢٠١٣ - ٢٠١٧